



**UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI**

**EXTENSIÓN LA MANÁ**

**UNIDAD ACADÉMICA DE CIENCIAS ADMINISTRATIVAS  
Y HUMANÍSTICAS**

**CARRERA LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
MENCIÓN EDUCACIÓN BÁSICA**

**TESIS DE GRADO**

**TEMA:**

**“EMPLEO DE LAS TIC’s EN EL DESARROLLO ACADÉMICO COMO PARTE DEL PROCESO PEDAGÓGICO PARA LA ENSEÑANZA DE KICHWA, COMO LENGUA AUTÓCTONA, EN LOS ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI, EXTENSIÓN LA MANÁ, AÑO 2014”.**

Tesis presentada previo a la obtención del título de Licenciada en Ciencias de la Educación Mención Educación Básica.

**Autora:**

Rivera Carrera Guadalupe del Rocío

**Tutor:**

Lic. Mario Rubén Guerrero Tipantuña

La Maná – Cotopaxi – Ecuador

Julio – 2015

## **AUTORÍA**

Los criterios emitidos en el presente trabajo de investigación “EMPLEO DE LAS TIC’s EN EL DESARROLLO ACADÉMICO COMO PARTE DEL PROCESO PEDAGÓGICO PARA LA ENSEÑANZA DE KICHWA, COMO LENGUA AUTÓCTONA, EN LOS ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI, EXTENSIÓN LA MANÁ, AÑO 2014.)”, son de exclusiva responsabilidad de la autora .

Guadalupe del Rocío Rivera Carrera

.....  
C.I.0401072434

## **AVAL DEL DIRECTOR DE TESIS**

En calidad de Director del Trabajo de Investigación sobre el tema: “EMPLEO DE LAS TIC’s EN EL DESARROLLO ACADÉMICO COMO PARTE DEL PROCESO PEDAGÓGICO PARA LA ENSEÑANZA DE KICHWA, COMO LENGUA AUTÓCTONA, EN LOS ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI, EXTENSIÓN LA MANÁ, AÑO 2014.” de RIVERA CARRERA GUADALUPE DEL ROCIO, postulante De LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN MENCIÓN EDUCACIÓN BÁSICA considero que dicho Informe Investigativo cumple con los requerimientos metodológicos y aportes científico-técnicos suficientes para ser sometidos a la evaluación del Tribunal de Validación de Tesis que el Honorable Consejo Académico de la Unidad Académica de Ciencias Administrativas y Humanísticas de la Universidad Técnica de Cotopaxi designe, para su correspondiente estudio y calificación.

La Maná, julio del 2015

El Director

.....  
Lic. Mario Ruben Guerrero Tipantuña Msc

## AGRADECIMIENTO

Agradezco mi esposo Pablo, quien con su amor y apoyo incondicional estuvo siempre a mi lado en cada momento de mi vida, motivándome a seguir adelante para lograr mis metas. A mis hijos y a mi nieto que día a día me brindan su cariño, su ternura en cada detalle. A mi madre que con su dulzura me enseñó a ser fuerte para no rendirme y salir adelante, y que con coraje y empeño podemos derribar los problemas que se opongan en el camino y así alcanzar las metas.

Guadalupe

## DEDICATORIA

Mi presente trabajo va dedicado con todo mi amor, cariño y respeto a todos aquellos que estuvieron cerca apoyándome día a día en especial a mi esposo quien con su amor y su apoyo estuvo siempre a mi lado

Guadalupe

# UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI



UNIDAD ACADÉMICA DE CIENCIAS ADMINISTRATIVAS Y  
HUMANÍSTICAS

**La Maná– Cotopaxi - Ecuador**

---

**TEMA:” EMPLEO DE LAS TIC’s EN EL DESARROLLO ACADÉMICO COMO PARTE DEL PROCESO PEDAGÓGICO PARA LA ENSEÑANZA DE KICHWA, COMO LENGUA AUTÓCTONA, EN LOS ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI, EXTENSIÓN LA MANÁ, AÑO 2014.”**

**Autora: Guadalupe del Rocío Rivera Carrera**

## **RESUMEN**

La presente tesis tiene con la finalidad la aplicación de las TIC’s en el fortalecimiento académico como parte del proceso pedagógico para la enseñanza de Kichwa. En la actualidad pocos docentes la utilizan como una herramienta de trabajo diario siendo esta una de las más prácticas que permite reducir, sintetizar el proceso de enseñanza es por eso que planteamos el uso de un CD interactivo como una herramienta que contribuirá a fortalecer en el ámbito educativo en los estudiantes de la Carrera de Educación Básica siendo ellos los futuros maestros de nuestra provincia ya que hoy en día con el avance tecnológico tenemos nuevos instrumentos de enseñanza, con los cuales el docente debe ser competente y acoplarse a las necesidades educativas bilingües desplegando habilidades investigativas, de razonamiento crítico, creativas, comunicativas, colaborativas, participativas y de aprendizaje permanente.

Palabra clave: TIC’s (Tecnología de la Información y la Comunicación)



# UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI

UNIDAD ACADÉMICA DE CIENCIAS ADMINISTRATIVAS Y  
HUMANÍSTICAS

**La Maná– Cotopaxi - Ecuador**

---

**TEMA:” EMPLEO DE LAS TIC’s EN EL DESARROLLO ACADÉMICO COMO PARTE DEL PROCESO PEDAGÓGICO PARA LA ENSEÑANZA DE KICHWA, COMO LENGUA AUTÓCTONA, EN LOS ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI, EXTENSIÓN LA MANÁ, AÑO 2014.”**

**Autora: Guadalupe Del Rocío Rivera Carrera**

## **ABSTRACT**

The main purpose of the present research is applying of TIC’s in the teaching-learning process for teaching Kichwa. At present few teachers use as a practical tool in the daily work for reduces, synthesizing the teaching is for this reason that propose the use of an interactive CD as a tool to help strengthen into education in as students of the School of Basic Education because they are the future teacher of our province since with technological advances have new teaching tools with which the teacher must be competent and coupled to bilingual education needs and organizing investigative skills, critical thinking, creative, communicative, collaborative, participatory and lifelong learning.

Keyword: ICT (Information and Communication Technology)

# UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI



Universidad  
Técnica de  
Cotopaxi

CENTRO CULTURAL DE IDIOMAS

La Maná - Ecuador



Centro  
Cultural de  
Idiomas

## *CERTIFICACIÓN*

En calidad de Docente del Centro Cultural de Idiomas de la Universidad Técnica de Cotopaxi, Extensión La Maná; en forma legal CERTIFICO que: La traducción del resumen de tesis al Idioma Inglés presentado por la señorita egresada: Rivera Carrera Guadalupe del Rocío cuyo título versa “EMPLEO DE LAS TIC’s EN EL DESARROLLO ACADÉMICO COMO PARTE DEL PROCESO PEDAGÓGICO PARA LA ENSEÑANZA DE KICHWA, COMO LENGUA AUTÓCTONA, EN LOS ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI, EXTENSIÓN LA MANÁ, AÑO 2014.; lo realizó bajo mi supervisión y cumple con una correcta estructura gramatical del Idioma.

Es todo cuanto puedo certificar en honor a la verdad y autorizo a la peticionaria hacer uso del presente certificado de la manera ética que estimare conveniente.

La Maná, julio del 2015

Atentamente

---

Lcdo. Moisés Rúales P.

**DOCENTE**

**C.I. 050304003-2**



# UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAX

UNIDAD ACADÉMICA DE CIENCIAS ADMINISTRATIVAS Y HUMANÍSTICAS

**La Maná – Ecuador**

---

## APROBACIÓN DEL TRIBUNAL DE GRADO

En calidad de Miembros del Tribunal de Grado aprueban el presente Informe de Investigación de acuerdo a las disposiciones reglamentarias emitidas por la Universidad Técnica de Cotopaxi, y por la Unidad Académica de Ciencias Administrativas y Humanísticas; por cuanto, la postulante Guadalupe Del Rocío Rivera Carrera con el título de tesis: **“EMPLEO DE LAS TIC’s EN EL DESARROLLO ACADÉMICO COMO PARTE DEL PROCESO PEDAGÓGICO PARA LA ENSEÑANZA DE KICHWA, COMO LENGUA AUTÓCTONA, EN LOS ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI, EXTENSIÓN LA MANÁ, AÑO 2014.”** ha considerado las recomendaciones emitidas oportunamente y reúne los méritos suficientes para ser sometido al acto de Defensa de Tesis.

Por lo antes expuesto, se autoriza realizar los empastados correspondientes, según la normativa institucional.

La Maná, julio del 2015

Para constancia firman:

Lic. Edgar Marcelo Orbea Jiménez Msc

**PRESIDENTE**

Ing. Kleber Espinosa Cunuhay

**MIEMBRO**

**OPOSITOR**

Lic. Blanca Yolanda Cárdenas Pila Msc

## ÍNDICE GENERAL

Portada.....	i
Autoría.....	ii
Aval del Director de Tesis.....	iii
Agradecimiento.....	iv
Dedicatoria.....	v
Resumen.....	vi
Abstract.....	vii
Aprobación del Tribunal de Grado.....	ix
Índice General.....	x
Introducción.....	xv
CAPÍTULO I.....	1
1.-Fundamentos Teóricos sobre el objeto de estudio.....	1
1.1 Antecedentes Investigativos.....	1
1.2. Categorías Fundamentales.....	4
1.3. Marco Teórico.....	5
1.3.1. Las TIC's.....	5
1.3.2. Las TIC's en la Enseñanza.....	6
1.3.3. TIC's en el Aprendizaje.....	6
1.3.4. CD Multimedia.....	8
1.3.5. Lengua Autóctona.....	10
1.3.6. Kichwa.....	11
1.3.7. Factores que han desvalorizado la Lengua.....	11
1.3.8. Instituciones Bilingües.....	13
CAPÍTULO II.....	15
2. Diseño de la propuesta.....	15
2.1. Breve caracterización de la institución objeto de estudio.....	15
2.2. Análisis e interpretación de resultados de la investigación de campo....	15
2.3. Verificación de la hipótesis.....	36
2.4. Diseño de la propuesta.....	36
2.4.1. Datos informativos.....	36

2.4.2. Justificación.....	36
2.4.4. Objetivos.....	37
2.4.5. Descripción de la propuesta.....	37
CAPÍTULO III.....	70
3. Aplicación o validación de la propuesta.....	70
3.1. Plan operativo de la propuesta.....	70
3.1.1. Diseño y contenido del CD interactivo kichwa.....	70
3.2. Resultados generales de la aplicación de la propuesta.....	73
3.3. Conclusiones y Recomendaciones.....	74
Conclusiones.....	74
Recomendaciones.....	75
Referencias y bibliografía.....	76
Anexos .....	78

## ÍNDICE DE CUADROS

N° 1 Categorías Fundamentales.....	4
N° 2 Nacionalidades Kichwa en el Ecuador.....	12
N° 3 Instituciones bilingües del Ecuador según la zona.....	14
N° 4 Especialidades que existen en la Universidad técnica de Cotopaxi Exención la Maná.....	21
N° 5 Grupo Focal.....	24
N° 6 Muestra intencional.....	25
N° 7 ¿Qué grado de importancia tiene el idioma kichwa en nuestro medio?	26
N° 8 ¿Considera importante que en las instituciones de educación superior enseñen kichwa?.....	27
N° 9 ¿Considera útil la elaboración de un CD interactivo de lengua kichwa en el proceso de enseñanza-aprendizaje?.....	28
N° 10 ¿Cree Ud. Que es importante tener docentes especializados para dictar la asignatura de kichwa?.....	29
N° 11 ¿Cree Ud. Necesario utilizar las tics en el proceso enseñanza - aprendizaje de la lengua kichwa?.....	30
N° 12¿Piensa usted que al tener un CD interactivo con contenido básicos y fundamentales de kichwa despertará tanto en los docentes como en los estudiantes el interés de utilizar y practicarlo día a día?.....	31
N° 13 ¿Considera usted importante poseer conocimientos fundamentales de la lengua kichwa para de esta manera ser competentes en las instituciones educativas bilingües que existen en nuestro cantón?.....	32

## ÍNDICE DE GRÁFICOS

N° 1 ¿Qué grado de importancia tiene el idioma kichwa en nuestro medio?	26
N° 2 ¿Considera importante que en las instituciones de educación superior enseñen kichwa?.....	27
N° 3 ¿Considera útil la elaboración de un CD interactivo de lengua kichwa en el proceso de enseñanza-aprendizaje.....	28
N° 4 ¿Cree Ud. Que es importante tener docentes especializados para dictar la asignatura de kichwa?.....	29
N° 5 ¿Cree ud. Necesario utilizar las tics en el proceso enseñanza - aprendizaje de la lengua kichwa?.....	30
N° 6 ¿Piensa usted que al tener un CD interactivo con contenido básicos y fundamentales de kichwa despertará tanto en los docentes como en los estudiantes el interés de utilizar y practicarlo día a día?.....	31
N° 7 ¿Considera usted importante poseer conocimientos fundamentales de la lengua kichwa para de esta manera ser competentes en las instituciones educativas bilingües que existen en nuestro cantón?.....	32

## ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

N° 1 Presentacion del CD .....	70
N° 2 Presentacion de unidades .....	71
N° 3 Contenido de la unidad uno .....	71
N° 4 Contenido de la unidad dos .....	72
N° 5 Contenido de la unidad tres .....	72
N° 6 Evaluacion .....	73

## INTRODUCCIÓN

Las Tecnologías de la Información y la Comunicación o también llamadas las TIC's cada vez avanza más rápido y con mejores cambios contribuyendo a la sociedad a un acceso universal con un conjunto de herramientas accesibles y necesarias como la computadora el internet los CD , necesarios para administrar información ,almacenarla trasmitirla y encontrarla. Hoy en la actualidad las TIC's son muy importantes ya que permiten llevar la globalidad al mundo de la comunicación, facilitando la interconexión entre las personas e instituciones a nivel mundial, y eliminando barreras espaciales y temporales, son novedades científicas que ayudan a transformar una idea en un producto o herramienta que mejora un proceso ya sea en la industria, educación, comercio o en el uso diario del ser humano consiguiendo ventajas competitivas.

El empleo de las TIC's en el desarrollo académico como parte del proceso pedagógico para la enseñanza de kichwa, como lengua autóctona, en los estudiantes de Educación Básica, ha desarrollado uno de los problemas más comunes que es la inexistencia de los medios audiovisuales para la enseñanza de la lengua autóctona , observando la necesidad e importancia de la aplicación de la tecnología, hoy en día con el avance tecnológico tenemos nuevos instrumentos de enseñanza con los cuales el docente debe ser competente y acoplarse a las necesidades educativas desplegando habilidades investigativas, de razonamiento crítico, creativas, comunicativas, colaborativas, participativas y de aprendizaje permanente. La propuesta del presente trabajo es fortalecer el proceso pedagógico para la enseñanza de kichwa, como lengua autóctona en los estudiantes teniendo presente un objetivo general que consiste en la elaboración de un CD inter-activo con los contenidos básicos de Kichwa y su aplicación mediante la modelación del mismo para probar su valor de uso en los estudiantes, concientizando la importancia y el fortalecimiento de la lengua Kichwa y la revalorización, si no se plantean proyectos de fortalecimiento en la enseñanza nuestra lengua autóctona irá desapareciendo.

Las variables utilizadas son: La variable independiente es el uso adecuado de las Tics. Variable dependiente es la lengua autóctona Kichwa, cuyo efecto encontramos en la enseñanza de esta lengua. Los Estudiantes de la Carrera de Educación Básica H1: La utilización de las TIC's en el aprendizaje de los estudiantes de la carrera de Educación básica. H2: El nivel de enseñanza aprendizaje con la utilización de las TIC's. Los métodos utilizados durante la investigación por sus características son la histórica reconstruir el objeto de investigación o la historia; modelación ofrece información acerca de la estructura y las relaciones que se dan en el objeto de estudio; descriptiva reseña rasgos, cualidad o atributos de la población objeto de estudio. Los tipos de investigación utilizados son: sistemática, observación encuestas y entrevistas.

En el capítulo I encontramos fundamentos teóricos que nos ayudan a conocer más sobre nuestro objeto de estudio, en el marco teórico están los conceptos básicos sobre las TIC's, la enseñanza, el aprendizaje, multimedia, lengua Kichwa. En el capítulo II está la elaboración de un CD interactivo con conocimientos básicos de Kichwa con los que se permitirá enseñar más rápido y fácil a los estudiantes del octavo ciclo de la Universidad Técnica de Cotopaxi. Finalmente, en el último capítulo contiene la presentación del valioso material didáctico interactivo de kichwa, sus contenidos son considerados como un aporte científico a la educación.

# CAPÍTULO I

## 1.-FUNDAMENTOS TEÓRICOS SOBRE EL OBJETO DE ESTUDIO

### 1.1 Antecedentes investigativos

*Tema: “Programa de enseñanza del idioma kichwa básico mediante la plataforma modelo”.*

A falta de una política del Estado Ecuatoriano que dé las facilidades necesarias para el fortalecimiento del idioma kichwa se está perdiendo; a tal punto que los medios de comunicación “la prensa escrita” en sus artículos indica que nosotros los indígenas kichwa hablantes somos la última generación, es alarmante la situación pero es dura realidad que los niños y niñas, la juventud de este siglo XXI están perdiendo ese conocimiento esencial de la vida; la interrogante es que ni siquiera el término kichwa pueda ser propio, en fin la clave de esto es buscar la auto definición étnica con identidad propia recurriendo a los recursos no solo económicos, sino de talentos y contar con la voluntad política frente a la situación actual, ya que las organizaciones, y micro empresas en sus labores cotidianas utilizan el idioma kichwa, de esta manera hace que sea útil en la práctica; al menos para las personas indígenas, quienes lo usan sin mayor confusión y lo más importante sin vergüenza o recelo. Es por ello que se debe proponer el desarrollo de nuevos libros, así como la traducción e interpretación a kichwa, en especial libros de interés para lectura. Se recomienda tomar en cuenta la presente investigación, a fin de lograr el efecto rebote a corto, mediano plazo; el Gobierno Ecuatoriano debe desarrollar políticas públicas para el fomento del uso de la lengua ancestral “Kichwa Intercultural” por diferentes medios: escrito, auditivo y

visual ; sugiero aplicar las herramientas informáticas disponibles en el mercado, de esta manera optimizar el recurso público, a la vez que brinde las facilidades de acceso a los ciudadanos. (Córdova, 2013)

*Dentro de este proyecto podemos contextualizar que tiene como principal objetivo revitalizar el idioma kichwa en los medios, destacando un estándar de escritura kichwa intercultural que permitido tener un solo idioma para todos los kichwa hablantes.*

***Tema : “Incidencia del uso de material multimedia en idioma quichua como apoyo pedagógico en el área de historia y geografía sobre la temática la época preincaica para el 7mo año de Educación Básica de la unidad educativa Corazón de la Patria ubicada en la Provincia de Chimborazo, cantón Riobamba, en el período 2010 – 2011”.***

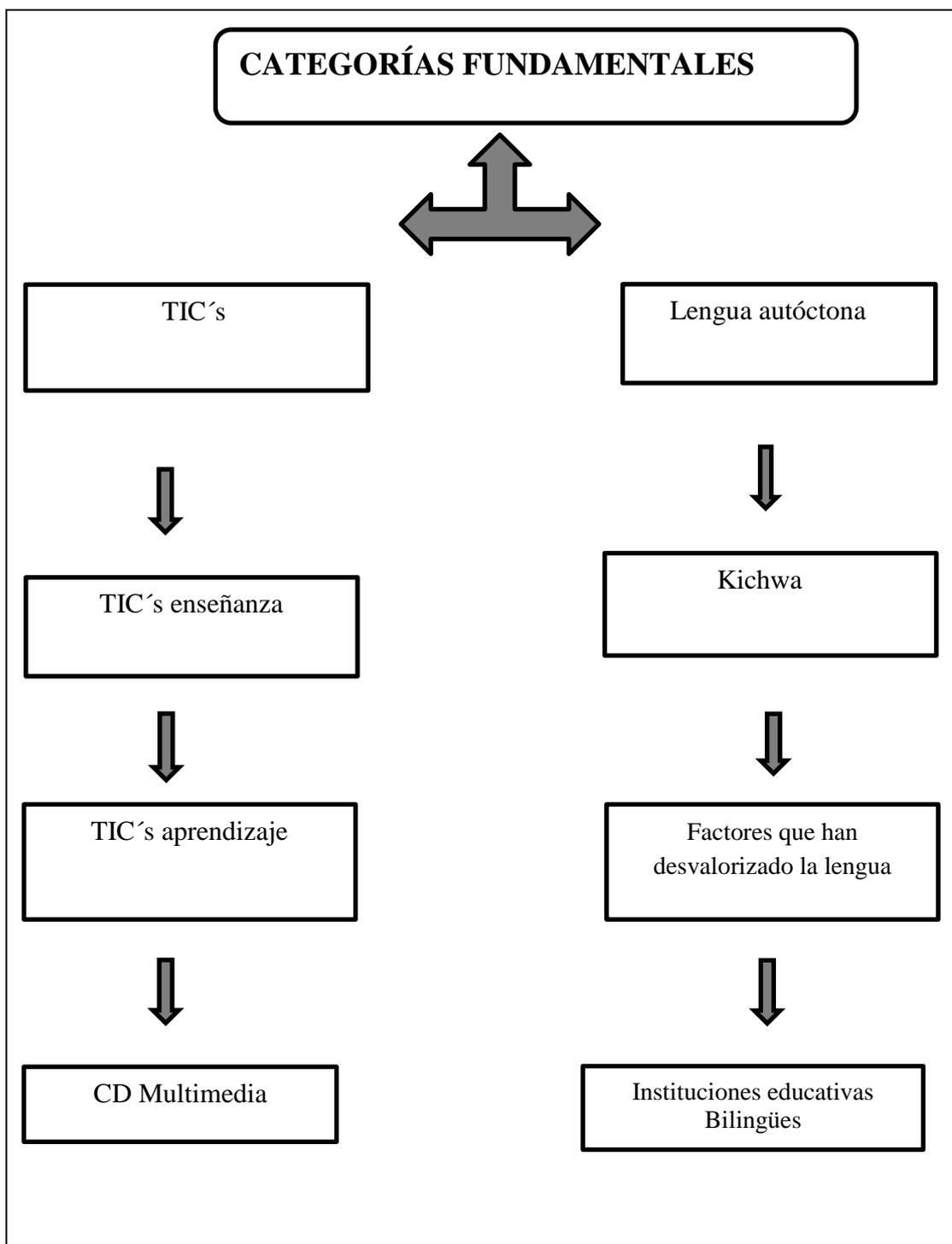
La utilización de material multimedia en idioma kichwa incide positivamente en el aprendizaje de la época Preincaica en los niños del 7mo año de Educación Básica Bilingüe. Es así que se puede concluir que los materiales multimedia hoy en día son una herramienta casi imprescindible que las instituciones educativas deben poner a disposición de los estudiantes, más en nuestro medio aún existe un alto déficit de este tipo de materiales y en especial en el idioma Kichwa. Los estudiantes muestran un gran interés por este tipo de materiales, pues según datos recolectados la totalidad de la población de estudio se mostró interesada en trabajar utilizando este tipo de materiales. Flash es una herramienta de desarrollo de contenidos multimedia que permite crear materiales didácticos a nivel profesional, a través de su utilización los estudiantes pueden aprender de una manera fácil y divertida. Debido al gran interés que los estudiantes han demostrado al utilizar material multimedia y que existe muy poco de este tipo de material en la lengua Kichwa se recomienda que se implementen otros materiales para las diferentes áreas del currículo, para que el aprendizaje se lleve a cabo de una mejor manera progresiva poniendo mucho énfasis al momento de escoger y estructurar los contenidos del material multimedia, pues de no hacerlo así, lo que

se provocará en los estudiantes es confusión al momento de explorar los contenidos. La capacitación a los profesores en la utilización y en el desarrollo de materiales multimedia y el uso de paquetes informáticos tales como procesadores de textos más no en software para el desarrollo de materiales didácticos multimedia. (Charco, 2012)

*Los materiales multimedia están formando parte del convivir diario facilitando y brindando a los estudiantes un interés de aprendizaje ofreciendo nuevas técnicas de enseñanza dentro de la educación*

## CUADRO N° 1

### 1.2. CATEGORÍAS FUNDAMENTALES



Elaborado por: Guadalupe Rivera, mayo 2014

### ***1.3. Marco Teórico***

***1.3.1. Las TIC's.*** Son herramientas que facilitan y mejoran la enseñanza aprendizaje enriqueciendo los procesos de transmisión del conocimiento. Ofrecen un formato variado ,facilidad de utilización y distintas posibilidades de uso por ejemplo se puede mejorar la calidad de una exposición utilizando presentaciones audiovisuales usando datos reales en tiempo real accediendo a fuentes originales en caso concreto es preparar la visita a un museo a través de las visitas virtuales que se ofrecen en internet (M. Luz Callejo, 2004)

Las TIC's en la educación.-En la actualidad, con la introducción de las TIC's en las aulas, en especial en nuestro país, con la innovación tecnológica mejora la práctica educativa a través de la utilización de las nuevas herramientas. El avance de las TIC's, y la transformación de la educación y la necesidad de formar personas de pensamiento crítico, hacen ineludible la integración curricular de las TIC's en conjunto con el análisis, la inferencia, interpretación, explicación, evaluación y autorregulación desde las primeras etapas de desarrollo. El objetivo de las TIC's en la educación, es ofrecer apoyo y soporte para mejoramiento de la calidad educativa, el acceso a recursos educativos tecnológicos, dentro y fuera del ambiente escolar y desplegando habilidades investigativas, de razonamiento crítico, creativas, comunicativas, colaborativas, participativas y de aprendizaje permanente, así como competencias laborales, el desarrollo de estas habilidades a través del conocimiento, por lo tanto los docentes:

- Desarrollan habilidades en el manejo de la tecnología de la información y comunicación, en el material educativo digital.
- Convierten a las instituciones educativas en un centro de desarrollo comunitario al abrir sus centros de tecnología de la información a la comunidad.

- Cuentan con herramientas interactivas, contenidos nacionales y educativos digitales, en línea pertinentes al currículo y a la realidad nacional.
- Permiten la disponibilidad a la comunidad educativa de los recursos didácticos a través del internet y los medios digitales (CD-ROM), facilitando su distribución, uso, adecuación, modificación, ampliación, etc. por cada uno de los actores del sector educativo. (Pacheco, 2012)

**1.3.2. Las TIC's en la enseñanza .**La sociedad actual, una sociedad llamada de la información, demanda cambios en los sistemas educativos de forma que éstos se tornen más flexibles y accesibles, menos costosos y a los que han de poderse incorporar los ciudadanos en cualquier momento de su vida. Nuestras instituciones de formación superior, para responder a estos desafíos, deben revisar sus referentes actuales y promover experiencias innovadoras en los procesos de enseñanza-aprendizaje apoyados en las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC's). Y, contra lo que estamos acostumbrados a ver, el énfasis debe hacerse en la docencia, en los cambios de estrategias didácticas de los profesores, en los sistemas de comunicación y distribución de los materiales de aprendizaje, en lugar de enfatizar la disponibilidad y las potencialidades de las tecnologías. (Pacheco, 2012)

*Considero que las TIC's llegaron para modernizar a la educación ya que en el proceso de enseñanza reduce tiempo en la preparación de una clase dejando atrás los desafíos del pasado*

**1.3.3. TIC's en el aprendizaje.** Estos descubrimientos no son sorprendentes, dado que el nivel de provisión de TIC's y los prerrequisitos para una integración real y efectiva aún no se cumplen en la mayoría de las escuelas de la mayoría de los países. Transformar las escuelas a través de las TIC's requiere un cambio organizacional significativo, además de la inversión en infraestructura y la capacitación de los docentes. Los requerimientos para una verdadera integración

de las TIC's en las escuelas incluyen lo siguiente: la provisión de suficientes recursos TIC's que sean confiables, de fácil acceso y estén disponibles cuando se los necesita, tanto para los docentes como para los estudiantes. Las TIC's deben estar incluidas en el proceso de desarrollo del currículum y en su subsiguiente implementación. El uso de las TIC's debe reflejarse en la forma en que los estudiantes son examinados y evaluados. Además, las TIC's son excelentes recursos para la evaluación de los aprendizajes. Acceso a desarrollo profesional basado en TIC's para los docentes. Fuerte apoyo para directivos y coordinadores de TIC's en las escuelas para dominar su uso y facilitar el aprendizaje entre pares y el intercambio de recursos. Suficientes recursos digitales de alta calidad, materiales de enseñanza y ejemplos de buenas prácticas para involucrar a los estudiantes y apoyar a los docentes. (Morrissey, 2009)

*Como tesista considero que las TIC's son herramientas muy útiles que nos ayuda y facilita la labor en un determinado trabajo permitir la disponibilidad a la comunidad educativa de los obtener recursos didácticos a través del internet, medios digitales (CD-ROM), y otros*

**Estrategias de enseñanza:** Las acciones las realiza el docente, con el objetivo consciente que el estudiante aprenda de la manera más eficaz, son acciones secuenciadas que son controladas por el docente, tienen un alto grado de complejidad; incluyen medios de enseñanza para su puesta en práctica, el control y evaluación de los propósitos, las acciones que se planifiquen dependen del objetivo derivado del objetivo general de la enseñanza, las características psicológicas de los estudiantes y del contenido a enseñar. (Castellanos Simons, 2012)

**Estrategias de aprendizaje:** Las acciones las realiza el estudiante, con el objetivo siempre consciente de apoyar y mejorar su aprendizaje, las acciones que ejecuta el estudiante dependen de su elección, de acuerdo a los procedimientos y

conocimientos asimilados, a sus motivos y a la orientación que haya recibido, por tanto media la decisión del estudiante. (Castellanos Simons, 2012)

Capacitar a los profesores para reflexionar sobre su propia práctica, evaluando el papel y la contribución de estos medios al proceso de enseñanza-aprendizaje. Finalmente, considero que hay que buscar las oportunidades de ayuda o de mejora en la Educación explorando las posibilidades educativas de las TIC's sobre el terreno; es decir, en todos los entornos y circunstancias que la realidad presenta. (Tulcanaz, 2012)

Los medios audiovisuales son los medios de comunicación social, que comprende imágenes, sonidos reproducibles integrados en un soporte, y que se caracteriza por el hecho de que su grabación, transmisión, percepción y comprensión requieren habitualmente un dispositivo tecnológico con contenido visual y sonoro tiene una duración lineal, donde el objetivo principal es la comunicación. Los sistemas multimedia consisten en la integración de varios medios: imagen, sonido, texto, gráficos, etc., tratados en imagen fija o en movimiento y conducidos por ordenador. Está dirigido para docentes profesionales y futuros docentes, para los cuales trata simplemente de ser una guía que los ayude y les facilite en el manejo de estos medios, por lo cual se distinguen dos partes dentro del texto: por un lado las técnicas propiamente dichas, y por otro su utilización y su aportación dentro de las materias de enseñanza. (Álvarez I, Ayuste A, Gros B, Guerra V, Romañá T.)

**1.3.4. CD Multimedia.** Los discos en multimedia deben ser grandes y rápidos, para soportar la necesidad de almacenamiento de datos, y para poder almacenar o leer esos datos sobre la marcha. En multimedia es usual utilizar un RAID (Redundant Array of Inexpensive Disks), un agrupamiento de discos que funcionan en conjunción. Tiene al menos dos discos y puede configurarse para repartirse la carga de modo que se reduce el tiempo de acceso y se acelera la velocidad de transferencia. También se puede hacer que unos discos repliquen a otros para que, en caso de fallo en un disco, los datos no se pierdan y se puede

seguir funcionando. Este es el soporte de almacenamiento más común que se puede encontrar en los equipos multimedia actualmente. El CD-Audio (CD-A) convencional se pueden encontrar aproximadamente unos 76 minutos de música. Aprovechando la misma tecnología de base en cuanto al proceso de fabricación y el diseño lógico y físico del disco, apareció el CD-ROM. En él se dispone del orden de 650/700/800 MB de información digital por cara. Esta se registra a lo largo de un único surco en espiral. La densidad lineal es constante a lo largo de toda la espiral lo cual implica un formato de velocidad lineal constante (CLV) en el que el motor de rotación adapta su velocidad para que cada sector, esté en el interior o en la periferia del disco, se lea en el mismo tiempo. Hay otros estándares relacionados con los CD, como el ISO 9660 (también llamado CD-ISO), que especifica la estructura de ficheros, y puede ser leído en un gran número de plataformas. Existen diferentes tipos de interfaces para CD-ROM, entre las que cabe nombrar:

- Sistemas propietarios, generalmente asociados a las tarjetas de sonido.
- Interfaces SCSI.
- Interfaces IDE (o ATA), entre las que destaca el estándar ATAPI o enhanced IDE.
- Un CD y sus 650 Mb. potenciales permiten aproximadamente:
  - 250.000 páginas de texto A4.
  - 7.000 imágenes en color de calidad fotográfica.
  - 72 minutos de animaciones gráficas o vídeo a pantalla completa con audio (con MPEG).
  - 74 minutos de audio con calidad digital (CD audio normal)
  - 2 horas de audio estéreo comprimido.
  - 19 horas de audio mono comprimido con una frecuencia de 8 KHz.

- Sistema archivos ISO 9660 así como una o más pistas de audio en el mismo soporte, permitiendo la existencia de un software que una vez en ejecución (en memoria) puede reutilizar la misma unidad para reproducir sonido. . (Dormindo, 2010)

***Ventajas del CD multimedia.***-En el campo de la multimedia se requiere comúnmente disponer de grandes cantidades de información para su realización y para su puesta en práctica es por eso que entre las ventajas encontramos:

- Que permiten el almacenamiento de todo tipo de información en un mismo dispositivo.
- Que toda la información puede transmitirse a través de un mismo tipo de red digital, teniendo en cuenta que los medios continuos tienen una importante dependencia del tiempo.
- Que los medios almacenados en formato digital pueden ser procesados de múltiples maneras.
- Integra a los sistemas informáticos soporte de las aplicaciones multimedia.
- Permite el almacenamiento digital de la información. (Dormindo, 2010)

**1.3.5. Lengua autóctona.** La Asamblea Nacional resaltó que Ecuador tiene 14 lenguas ancestrales a lo largo de su territorio. Ecuador es un Estado pluricultural y multiétnico que estimula el desarrollo de todas las lenguas existentes en su territorio así como la identidad cultural de las nacionalidades que existen a su interior, como la Kichwa, Shuar, Achuar, Chachi, Epera, Huaorani, Siona, Andoas, Shiwar, Secoya, Awa, Tsachila, Cofán y Zápara. Las nacionalidades y pueblos indígenas juegan un rol protagónico. En la Constitución de 2008 se

determinó el castellano como idioma oficial, mientras que el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural y los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan (Diario centinela, 2014)

**1.3.6. Kichwa.** El quechua o quichua (Kichwa) es una familia de lenguas originaria de los Andes centrales que se extiende por la parte occidental de Sudamérica a través de seis países. Es hablada por entre 8 y 10 millones de personas y es la familia lingüística más extendida en Bolivia, Perú y Ecuador después de la indoeuropea. (Adelaar, Willem F. H.; Pieter C. Muysken, 2004)

**1.3.7. Factores que han desvalorizado la lengua ancestral.** La educación intercultural bilingüe, en su sentido más amplio, tiene como misión, la transmisión y participación de los conocimientos, costumbres y tradiciones ancestrales; sin embargo, por el desconocimiento y falta de investigación se están olvidando dichos conocimientos indígenas, esto ha contribuido a la desvalorización y pobreza cultural, pérdida de la lengua, distorsión de los valores culturales, llegando de este modo a la pérdida de la identidad y formando comunidades con personas alienadas. La razón principal que dificulta la utilización de la variedad académica es que hace uso de numerosos neologismos para expresar realidades que no son propias de la cultura. Pero sin que exista la motivación afectiva necesaria para que la población se apropie de dichos neologismos, su uso se ve restringido casi exclusivamente a las personas que los crearon. En todo caso, el kichwa mezclado con el español ya no es en rigor ninguno de los dos idiomas, es una media lengua que constituye una nueva variedad dialectal con un alto contenido de léxico español, pero manteniendo la estructura morfosintáctica básica del kichwa. La tendencia al purismo más bien tiene el efecto de debilitar al kichwa, puesto que desvaloriza los dialectos de uso común a los ojos de sus hablantes (Floyd)

**La Nacionalidad Kichwa.-** Es producto de la unión de varios con el mismo idioma pero con diferencias culturales entre ellos Caranquis Natabuelas Otavalos

Kayambikitu-Kara, Panzaleos .Chibuleos, Kichwa Del Tungurahua, Salasacas, Puruha, Cañarí, Saraguro .la nacionalidad kichwa de ecuador aparece luego de un proceso de kichwacion de múltiples grupos diferentes que tuvieron contexto durante el periodo preincaico y adoptaron el kichwa como una segunda lengua materna La Constitución Política del Ecuador de la Sección de los Derechos en el Artículo 1. El Estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los ecuatorianos. El castellano es el idioma oficial. El quichua, el shuar y lo demás idiomas ancestrales son de uso oficial para pueblos indígenas, en los términos que fija la ley. En la tabla a continuación se presenta las nacionalidades y pueblos y los respectivos idiomas que hablan.

## CUADRO N° 2

### Nacionalidades kichwa en el Ecuador

REGIÓN	PROVINCIAS	IDIOMAS QUE HABLAN
<b>COSTA</b>		
Awá	Carchi, Esmeraldas, Imbabura	Awapit, castellano
Chachi	Esmeraldas	Awapit, castellano, chapalaasiapedee
Epera	Esmeraldas	Siapedee castellano
Tsa'chila	Pichincha	Tsafinquicastellano
Manta Huancavilca – Puná	Manabí, Guayas	Castellano
<b>AMAZONIA</b>		
A'I Cofán	Sucumbíos	Al lngae castellano
Secoya	Sucumbíos	Kichwa castellano paicocaachuaricham
Siona	Sucumbíos	Paicoca castellano
Huaorani	Orellana, Pastaza, Napo	Kichwa castellano huatiriro shuar chicham
Shiwiar	Pastaza	Kichwa castellano shiwiar
Zápara	Pastaza	Kichwa castellano záparoachuaricham
Achuar	Pastaza, Morona	Kichwa castellano achuaricham shuar chicham
Shuar	Morona, Zamora, Pastaza, Napo, Orellana, Sucumbíos, Guayas, Esmeraldas.	Kichwa castellano achuaricham shuar chicham
Kichwa Amazonia	Sucumbios, Orellana, Napo y Pastaza	Kichwa castellano shuar chicham

<b>SIERRA</b>		
Karanki	Imbabura	Kichwa castellano
Natabuela	Imbabura	Castellano
Otavalo	Imbabura	Kichwa castellano
Kayambi	Pichincha, Imbabura, Napo	Kichwa castellano
Kitukara	Pichincha	Kichwa castellano
Panzaleo	Cotopaxi	Kichwa castellano
Chibuleo	Tungurahua	Kichwa castellano
Salasaca	Tungurahua	Kichwa castellano
Kichwa Tungurahua	Tungurahua	Kichwa castellano
Waranca	Bolívar	Kichwa castellano
Puruhá	Chimborazo	Kichwa castellano
Kañari	Azuay, Cañar	Kichwa castellano
Saraguro	Loja, Zamora	Kichwa castellano shuar chicham

(Gonzales, 2006)

### ***1.3.8. Instituciones bilingües.***

*Según el Art. 30 de la Ley Orgánica de Educación Intercultural, el “circuito educativo intercultural y bilingüe es un conjunto de instituciones educativas públicas, particulares y fisco misionales, en un espacio territorial delimitado, conformado según criterios poblacionales, geográficos, étnicos, lingüísticos, culturales, ambientales y de circunscripciones territoriales especiales”. El circuito es intercultural y bilingüe porque fomenta la convivencia de instituciones educativas bilingües con las denominadas interculturales (anteriormente hispanas). En tal virtud, el Nuevo Modelo de Gestión Educativa se implementa a partir del reconocimiento de la diversidad étnica y cultural. Por tanto, el circuito educativo estará siempre conformado por escuelas y colegios de ambas jurisdicciones, salvo en aquellos casos, en donde existe presencia únicamente de nacionalidades y pueblos indígenas. La conformación de los circuitos educativos se desglosa de la siguiente manera.*

### CUADRO N° 3

#### Instituciones bilingües del Ecuador según la zona

Zona Administrativa	Nro. De circuitos educativos conformados por instituciones educativas hispanas y bilingües	Nro. De circuitos educativos conformados por instituciones educativas hispanas	Nro. De circuitos educativos conformados por instituciones educativas bilingües
ZONA 1 Imbabura sucumbíos Carchi y esmeraldas	63	89	0
ZONA 2	52	18	0
ZONA 3 Cotopaxi Tungurahua Chimborazo y puyo Pastaza	116	58	9
ZONA 4	9	157	0
ZONA 5	28	157	1
ZONA 6	61	57	7
ZONA 7	26	115	0
ZONA 8	10	34	0
ZONA 9	17	28	0
ZONA NO DELIMITAD A	0	5	0
TOTAL	382	718	17
	1.117 circuitos educativos en total		
Fuente:	Archivo Maestro de Instituciones Educativas – AMIE. Filtrado a partir del campo Jurisdicción, actualizado al período 2012-2013 inicio / 10 de julio 2013		
Nota:	Un circuito es hispano y bilingüe cuando existe al menos una institución bilingüe o hispana en un mismo territorio.		
	Esta información está sujeta a modificación.		

(MINISTERIO de Educación > reorganizacion territorial > El circuito)

## **CAPÍTULO II**

### **2. DISEÑO DE LA PROPUESTA**

#### **2.1. Breve caracterización de la Universidad Técnica de Cotopaxi, Extensión La Maná**

##### ***2.1.1 Antecedentes históricos***

En los primeros meses de 1.989, en el salón de la Unión Nacional de Educadores de Cotopaxi (UNEC), maestros, estudiantes, padres de familia y sectores preocupados del desarrollo de la provincia conforman un Comité Provisional de Gestión, con el propósito de alcanzar la creación de una Universidad para Cotopaxi.

Luego de varias luchas, el 19 de septiembre de 1991 el CONUEP reunido en Manta aprueba la creación de la extensión universitaria en la ciudad de Latacunga, adscrita a la Universidad Técnica del Norte, hasta que, finalmente, en el Suplemento del Registro Oficial número 618 del martes 24 de enero de 1995, en la presidencia del Arq. Sixto Durán Ballén, se oficializó y entró en vigencia la Ley que dispuso el funcionamiento del Alma Máter de Cotopaxi. Se posesiona como Rector el Lic. Rómulo Álvarez Pacheco y como Vicerrector el Dr. Enrique Estupiñán.

Este hecho alentó la idea de gestionar la presencia de la Universidad Técnica de Cotopaxi en La Maná a un puñado de profesionales lamanenses, quienes habíamos tenido que pasar peripecias para alcanzar un título en las universidades de Quevedo. A pesar de la corta distancia entre La Maná y localidad donde los estudiantes podíamos optar por acceder a una universidad,

se constituía un problema, especialmente de índole económico, pues, a veces no teníamos literalmente ni un sucre para el transporte. Esto, unido al hecho de que la mayoría teníamos que trabajar y estudiar, al mismo tiempo.

Fue en 1998, cuando, conjuntamente con Marcelo Orbea y Miguel Acurio, asumimos este reto, aun cuando muchos agoreros del desastre indicaban que esto era algo imposible y que jamás se realizaría.

Nuestra fortaleza constituía el hecho de la reciente creación de la Universidad Técnica de Cotopaxi en la ciudad de Latacunga, a cuya cabeza se encontraban prestantes ciudadanos de la provincia, amigos y compañeros de ideología política, lo cual nos daba una gran seguridad que nuestro objetivo se cumpliría en el menor tiempo posible. Sin embargo, las gestiones fueron arduas y en varias ocasiones nos dominó el pesimismo y ralentizamos nuestro accionar.

Sin embargo, siempre estaba la voz de aliento de Marcelo Orbea, sin lugar a dudas, pieza clave para la gestión de este sueño de los lamanenses.

En 1999, siendo rector de la Universidad Técnica de Cotopaxi, el Lcdo. Rómulo Álvarez, se inician los primeros contactos con este centro de educación superior para ver la posibilidad de abrir una extensión en La Maná.

El 2 de mayo de este año, con la presencia del Rector de la Universidad y varios representantes de las instituciones locales se constituye el primer Comité Pro—creación de la Universidad Técnica de Cotopaxi, dirigido por el Lcdo. Miguel Acurio, como Presidente; el Ing. Enrique Chicaiza, Vicepresidente, el Prof. Nelson Tapia, Secretario y el Lic. Jorge Villarreal, Tesorero; quienes emprendieron la tarea de investigar los requisitos técnicos y legales para que este objetivo del pueblo lamanense se haga realidad.

Lamentablemente, en el seno de la Universidad Técnica de Cotopaxi surgen problemas internos entre el Rector, Lcdo. Rómulo Álvarez y los frentes políticos

que auspiciaron su candidatura; lo cual supuso un estancamiento de las gestiones del Comité Pro-Universidad.

***La lucha continúa*** Una vez superado el impasse producido en la UTC, asumió el rectorado el Arq. Francisco Ulloa, quien jugara un papel trascendental para la creación de la Universidad Técnica de Cotopaxi en la ciudad de Latacunga y, posteriormente lo sería para el funcionamiento de los programas académicos en el cantón la maná.

***El sueño se hace realidad*** El 9 de marzo de 2002 se inauguró la oficina universitaria por parte del Arq. Francisco Ulloa, en un local arrendado al sr. Aurelio Chancúsig, ubicado al frente de la escuela Consejo Provincial de Cotopaxi. El Dr. Alejandro Acurio fue nombrado coordinador académico y administrativo y como secretaria se nombró a la Srta. Alba de la Guerra.

El sustento legal para la creación de los paralelos de la UTC en La Maná fue la resolución RCP. 508. No. 203-03 emitida por el CONESUP con fecha 30 de abril del 2003, que avalaba el funcionamiento de las universidades dentro de su provincia.

***Iniciamos clases*** .El 8 de julio de 2003 se iniciaron las labores académicas en el colegio Rafael Vascones Gómez, con las especialidades de ingeniería agronómica (31 alumnos, contabilidad y auditoría (42 alumnos).

En el ciclo académico marzo – septiembre de 2004 se matricularon 193 alumnos y se crearon las especialidades de Ingeniería en Electromecánica, Informática y Comercial. En el ciclo abril - septiembre del 2005, se incorpora la especialidad de Abogacía.

***Ya somos 500 alumnos*** .El 6 de marzo del 2006 se inauguró el nuevo ciclo académico abril – septiembre del 2006, con una población estudiantil de más de 500 alumnos.

En este período se contaba con 40 docentes, en su mayoría lamanenses, además se implementaron las especialidades de Ecoturismo y Medicina Veterinaria.

En septiembre de 2006 los estudiantes eligieron la primera Asociación Estudiantil que la presidió el Sr. Frazier Guevara.

El edificio universitario. Por gestión del Dr. Alejandro Acurio, flamante coordinador, el padre Carlos Jiménez donó un solar que poseía en la ciudadela los almendros, lugar donde se construyó el moderno edificio universitario, el mismo que fue inaugurado el 7 de octubre del 2006, con presencia de autoridades locales, provinciales, medios de comunicación, estudiantes, docentes y comunidad en general. Durante el día se cumplieron actividades deportivas con la escuela de fútbol, luego los docentes de la maná con los de la matriz. En la tarde las autoridades compartieron un asado en los terrenos ubicados en la playita.

La sesión solemne de inauguración de la obra se ejecutó a las 19 horas; el ofrecimiento del acto lo efectuó el Dr. Alejandro Acurio, quien resaltó que la obra sobrepasa los 500 mil dólares de inversión. Frazier Guevara, Presidente de la Asociación Estudiantil, efectuó la entrega de placas de reconocimiento y gratitud al Coordinador de la UTC LA MANÁ y al Rector del Alma Mater.

En esta ocasión el Rector entregó 31 computadoras para la implementación del centro de cómputo. Luego del acto solemne se efectuó el evento social y cultural con la participación de grupos de música y de danza de la matriz y de la extensión.

***Necesitamos más espacio físico*** .Ante la perspectiva del incremento estudiantil y en vista que la infraestructura existente a la fecha ya resultaba reducida, el Dr. Alejandro Acurio inició las gestiones para que el terreno que servía como área verde y de reunión a los moradores del barrio Los Almendros sea donado por parte de la municipalidad. Es así que el 26 de marzo de 2007, en sesión ordinaria

del Concejo Municipal, docentes y alumnos planteamos este pedido y se presentó un documento firmado por el padre Carlos Jiménez, quien era el propietario de dichos terrenos y los donó al cabildo, esperando que para fortalecer el desarrollo educativo se entreguen a la Universidad.

El arquitecto Francisco Ulloa, rector de la UTC, en oficio dirigido a los concejales y a la Alcaldesa Sandra Gómez de la Torre, expresó su compromiso de efectuar la construcción, conservando el diseño de la cancha de uso múltiple existente y asignar un aula para actividades comunitarias. Varios concejales, como Alejandro Acurio, Zenón Lema y Patricio Rivera, respaldaron esta propuesta para que se entregue dichos terrenos a la UTC, sin embargo se resolvió que primero se establezca un acuerdo de la institución y la comunidad ante la oposición de un grupo de moradores.

Luego de varios diálogos, los moradores dieron su visto bueno y ante la exigencia pública de dirigentes estudiantiles y universitarios, el Concejo resolvió por unanimidad, en la sesión ordinaria efectuada el 23 de agosto del 2007, se apruebe la donación a favor de nuestra Universidad.

Luego de la aprobación se vivió una verdadera euforia universitaria, incluso en horas de la noche se promovió una caravana motorizada donde motos, carros, gritos y banderas demostraban su regocijo.

***Nuevos coordinadores.*** En el inicio del nuevo ciclo el Ing. Alfredo Lucas fue nombrado nuevo Coordinador, quien estuvo en este cargo por cerca de ocho meses, siendo nuevamente remplazado por el Ing. Tito Recalde.

El Ing. Alfredo Lucas, continuó en La Maná en calidad de asistente de coordinación.

La presencia del Ing. Tito Recalde fue efímera, puesto que a inicios del nuevo ciclo (octubre 2008-marzo 2009, ya no se contó con su aporte en este cargo,

desconociéndose los motivos de su ausencia. El Ing. Alfredo Lucas continuó asumiendo las responsabilidades de Coordinación hasta el 6 de abril de 2010, fecha en que el Consejo Universitario decidió nombrar al Lic. MSc. Ringo López, como el nuevo Coordinador.

***El proceso de acreditación.*** El proceso de acreditación de las Instituciones de Educación Superior significó un lapso de inquietud y zozobra en la población universitaria de la UTC La Maná, pues nos veíamos avocados a enfrentar un proceso donde se exigían estándares internacionales que debían cumplir todas las universidades del Ecuador.

Obviamente nuestra extensión, al ser una institución nueva, se encontraba en franca desventaja frente a otras extensiones con mayor trayectoria.

Luego de varios meses de intenso trabajo el Consejo de Evaluación y Aseguramiento de la Calidad de la Educación Superior (CEAACES) presentó los resultados, con la novedad de la desaparición de 14 Universidades y 44 Extensiones, al no haber alcanzado el puntaje mínimo que les permitía seguir funcionando como tales.

Afortunadamente, la Universidad Técnica de Cotopaxi, en el cantón La Maná pasó este proceso y se convirtió en la primera extensión a nivel de instituciones públicas y la décima en el conjunto de extensión pública y privada. Mediante resolución número 004-044-CEAACES-2013, de fecha 22 de abril de 2013, el Presidente de este Consejo de acreditación, Guillaume Long, la Universidad Técnica de Cotopaxi recibió esta notificación de que la extensión en La Maná alcanzó el resultado de 58,5 por ciento sobre 100, con la clasificación final de G2.

Los parámetros evaluados fueron: Infraestructura, donde obtuvimos 74 puntos, Política Institucional y Gestión 70 puntos y Academia 41,9. Es en este último

parámetro donde se realizó por parte del CEAACES la sugerencia de un Plan de Mejoras, el mismo que lo estamos implementando.

Existe el compromiso de las Autoridades Universitarias para avanzar con pie firme en este proceso que no es el único, pues ya vendrán otras evaluaciones; sin embargo, lo más difícil ya fue sorteado, nuestra permanencia, ya que a pesar de la campaña mediática que se generó contra la Institución desde el Ejecutivo mismo y que fue recitada por ciertos adeptos, faltos de sentido común, la Extensión Universitaria de La Maná se erige como una alternativa educativa y cultural de prestigio y calidad para mejorar las condiciones socioeconómicas de una población sencilla pero con grandes ideales.

**La UTC se fortalece.** Luego de haber superado el proceso de acreditación que trajo consigo rumores de un posible cierre de su actividad académica, la confianza del alumnado vuelve a cimentarse, pues, como nunca antes, se abrió un ciclo de nivelación en medio año (2014) y otro a inicios del 2015, lo que ha permitido que en el ciclo Abril-Agosto 2015 se encuentren matriculados 762 alumnos, según el siguiente detalle:

#### CUADRO N° 4

Especialidades que existen en la Universidad técnica de Cotopaxi Extensión la Maná

Carrera	Alumnos
I. Agronómica	58
I. Comercial	132
I. Cont. y Audit.	149
I. Ecoturismo	53
I. Electromecánica.	114
I. Sistemas	154
L. Ed. Básica	102
Total	762

El Ing. Hernán Yánez, rector de la UTC, al visitar las instalaciones de la extensión La Maná en enero de este año expuso que se ubica el mayor de los esfuerzos en las diferentes áreas para tener una educación de calidad, como el cerramiento en el bloque B (Ex UTEQ). De igual manera existe el compromiso para la construcción de un salón auditorio, implementación de laboratorios y equipamiento, así como el nombramiento otorgado a un equipo de docentes con título de Maestría, que es parte de un plan de mejoras para consolidar la acreditación.

Actualmente la extensión va en un proceso de desconcentración, primero en lo económico, luego será en lo administrativo y académico.

***La UTC llegó para ser grande.*** Las expectativas del Comité gestor de la UTC-LA MANÁ fueron superadas con creces. El apoyo decidido de las autoridades universitarias unido al respaldo masivo de la población estudiantil, permitió que en un reducido tiempo la UTC-LA MANÁ, crezca sostenidamente, tanto en infraestructura como en la oferta académica puesta al servicio de los estudiantes.

La construcción del moderno edificio de cuatro plantas por un costo de cerca de 500 000 dólares permitió que los estudiantes puedan recibir sus clases en un ambiente más adecuado, a la vez que les permitía desarrollar su espíritu de pertenencia a la universidad.

Los problemas propios de una institución naciente van siendo superados gracias al respaldo de las autoridades, alumnos y maestros que están conscientes de la necesidad de unir esfuerzos para hacer de esta universidad el referente de calidad, estudio y superación.

***Misión.*** La Universidad "Técnica de Cotopaxi", es pionera en desarrollar una educación para la emancipación; forma profesionales humanistas y de calidad; con elevado nivel académico, científico y tecnológico; sobre la base de principios de solidaridad, justicia, equidad y libertad, genera y difunde el conocimiento, la

ciencia, el arte y la cultura a través de la investigación científica; y se vincula con la sociedad para contribuir a la transformación social-económica del país.

**Visión.** En el año 2015 seremos una universidad acreditada y líder a nivel nacional en la formación integral de profesionales críticos, solidarios y comprometidos en el cambio social; en la ejecución de proyectos de investigación que aporten a la solución de los problemas de la región y del país, en un marco de alianzas estratégicas nacionales e internacionales; dotada de infraestructura física y tecnología moderna, de una planta docente y administrativa de excelencia; que mediante un sistema integral de gestión le permite garantizar la calidad de sus proyectos y alcanzar reconocimiento social.

**Unidad académica de ciencias administrativas y humanísticas (U.A. CCAAHH).**-La educación superior ante el encargo social adquiere notable importancia en el ámbito del desarrollo local y nacional con las perspectivas de alcanzar una nación que genere desarrollo tecnológico y científico, en ese marco la Unidad Académica de Ciencias Administrativas y Humanísticas tiene carreras que se refieren a la Administración, en las cuales se fomenta la gestión y economía, a través de la elaboración, análisis e interpretación de las ciencias administrativas, para ser utilizada como herramienta en la toma de decisiones administrativas y financieras, con conocimiento y ética profesional. Las carreras Humanísticas se relacionan a la comprensión del hombre y la mujer ya sea en sus aspectos sociales educativos, comunicacionales y del derecho, se interesan especialmente en reflexionar sobre las conductas del ser humano, para describirlas, explicarlas y en otros casos buscar soluciones a sus problemáticas. Dentro de este marco la UACCAAHH se proyecta con las exigencias del siglo XXI con la formación de profesionales altamente capacitados que actúen como ciudadanos responsables y comprometidos con el desarrollo social.

**Misión unidad académica de ciencias administrativas y humanísticas (U.A. CCAAHH).**-Es una unidad académica que contribuye a satisfacer las necesidades sociales de formación profesional en las áreas administrativa y humanística, a

través de una oferta académica con pensamiento crítico, democrático, solidario y una adecuada articulación de la docencia, investigación y vinculación con la colectividad, que responden a las necesidades sociales, económicas y productivas de la provincia y del país.

***Visión unidad académica de ciencias administrativas y humanísticas (U.A. CCAAHH).***-Unidad académica con un alto nivel científico, investigativo, técnico y profundamente humanista, fundamentada en innovaciones curriculares y trabajo inter y multidisciplinario, que se concretan en proyectos investigativos, comunitarios y de prestación de servicios, como aporte al desarrollo local, regional y nacional, con personal académico de excelencia que desarrollen la docencia, investigación y vinculación con la colectividad, con un compromiso social y una infraestructura en correspondencia a su población estudiantil.

## **2.2. Análisis e interpretación de resultados de la investigación de campo**

### **CUADRO N° 5**

#### **GRUPO FOCAL**

Coordinador Académico y Administrativo	Lic. Ringo López Mg.Sc.
Coordinador de Carrera EEBB	Lic. Cesar Calvopiña
Docente EEBB.	Ing. Kléber Espinosa
Estudiantes EEBB.	EEBB = 102 estudiantes

Fuente: Secretaria institucional

Elaborado por: Guadalupe Rivera, 2014

### **2.2.1. Unidad De Estudio**

La unidad de estudio se refiere al análisis de la población y muestra del presente trabajo

### **2.2.2. Población**

La población está constituida por 102 Estudiantes de la carrera de Educación Básica de la Universidad Técnica de Cotopaxi Extensión La Maná y un docente de la asignatura de Kichwa un coordinador académico y un coordinador de la carrera

La muestra es seleccionada de forma intencionada y está constituida por treintaicinco estudiantes del octavo ciclo de la Universidad Técnica de Cotopaxi por tener dentro de la malla curricular correspondiente a este ciclo la materia de Kichwa

### **2.2.3. Tipo De Muestra.**

**Muestra Intencional** por constituirse en el grupo que recibirá la asignatura de kichwa en el octavo ciclo de la carrera

#### **CUADRO N°6**

#### **Muestra intencional**

Universidad Técnica de Cotopaxi	Ciclo	Estudiantes
Carrera Licenciatura en Educación Básica	octavo	35

Fuente: <http://consultas.utc.edu.ec/consultas/nominas.aspx>

Elaborado por: Guadalupe Rivera, 2014

*Encuesta a los estudiantes del octavo ciclo de la Universidad Técnica de Cotopaxi Extensión La Maná*

CUADRO N° 7

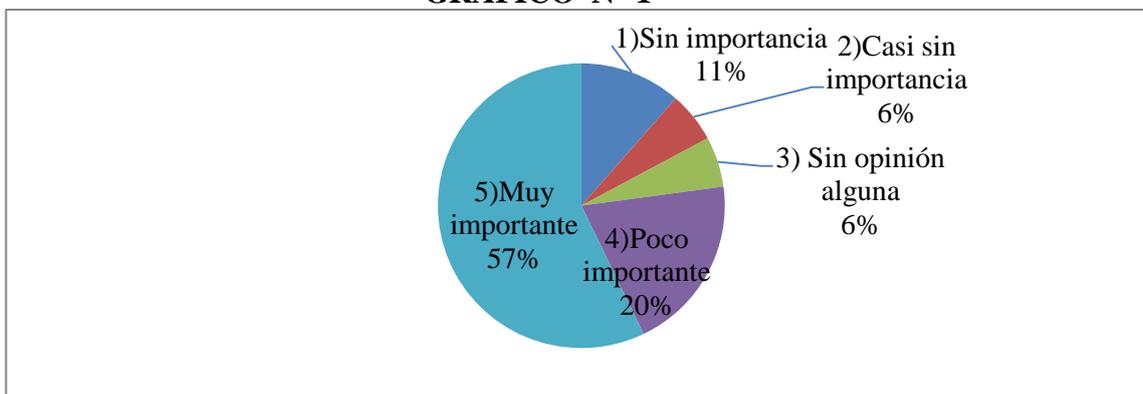
**¿Qué grado de importancia tiene el idioma kichwa en nuestro medio?**

ALTERNATIVAS	PORCENTAJE	FRECUENCIA
1)Sin importancia	4	11%
2)Casi sin importancia	2	6%
3) Sin opinión alguna	2	6%
4)Poco importante	7	20%
5)Muy importante	20	57%
TOTAL	35	<b>100%</b>

Fuente: estudiantes UTC

Elaborado por: Guadalupe Rivera

GRÁFICO N° 1



Fuente: estudiantes UTC

Elaborado por: Guadalupe Rivera

**Análisis e Interpretación**

Un 57% de los estudiantes encuestados consideran que es muy importante el idioma Kichwa en nuestro medio y el 20% considera poco importante y un 11% considera sin importancia .el 6%considra casi sin importancia mientras que un 6% de la población sin opinión alguna. El idioma Kichwa es considerado como nuestra lengua ancestral por lo que se considera que todos los Ecuatorianos debemos conocer un poco de la lengua kichwa

## CUADRO N° 8

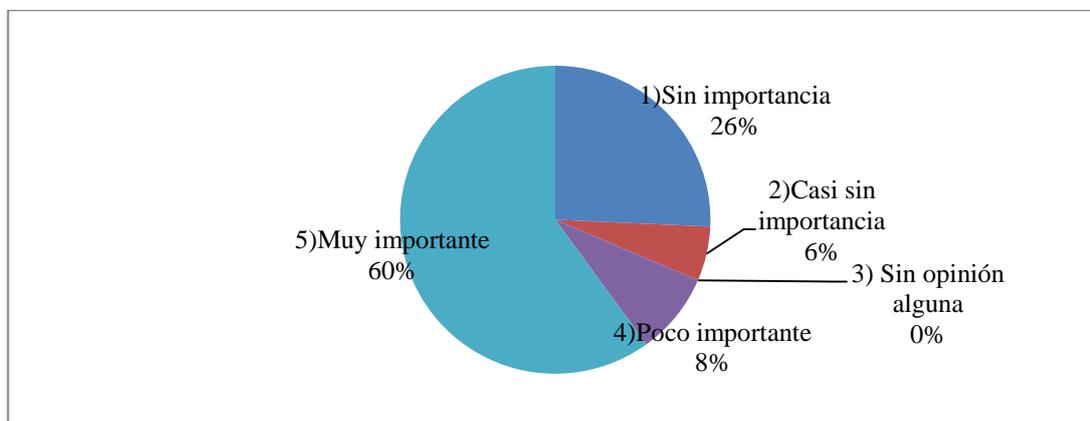
**¿Considera importante que en las instituciones de educación superior enseñen kichwa en los tres últimos ciclos de la carrera de educación?**

ALTERNATIVAS	PORCENTAJE	FRECUENCIA
1)Sin importancia	9	26%
2)Casi sin importancia	2	6%
3) Sin opinión alguna	0	0%
4)Poco importante	3	8%
5)Muy importante	21	60%
total	35	100%

Fuente: estudiantes UTC

Elaborado por: Guadalupe Rivera

## GRÁFICO N° 2



Fuente: estudiantes UTC

Elaborado por: Guadalupe Rivera

### Análisis e Interpretación

Un 60% de los estudiantes encuestados consideran muy importante que en las instituciones de educación superior enseñen kichwa en los tres últimos ciclos de la carrera de educación mientras que un 26% considera sin importancia y un 8% considera poco importante y el 6% considera casi sin importancia.

Dentro de las instituciones educativas del país se enseña inglés como una lengua extranjera mientras que se debería enseñar el kichwa como lengua ancestral ya que contamos la mayor parte de la población indígena

### CUADRO N° 9

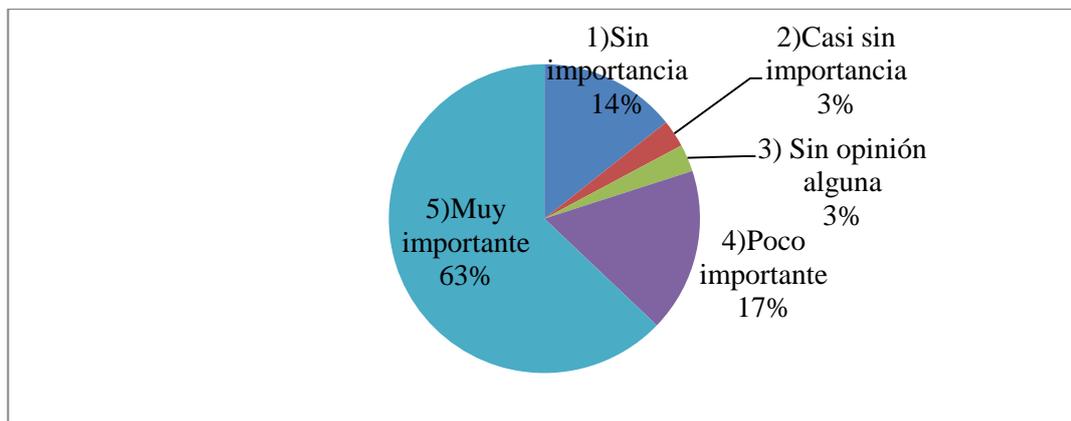
**¿Considera útil la elaboración de un CD interactivo de lengua kichwa en el proceso de enseñanza-aprendizaje?**

ALTERNATIVAS	PORCENTAJE	FRECUENCIA
1)Sin importancia	5	14%
2)Casi sin importancia	1	3%
3) Sin opinión alguna	1	3%
4)Poco importante	6	17%
5)Muy importante	22	63%
TOTAL	35	<b>100%</b>

Fuente: estudiantes UTC

Elaborado por: Guadalupe Rivera

### GRÁFICO N° 3



Fuente: estudiantes UTC

Elaborado por: Guadalupe Rivera

### **Análisis e Interpretación.**

Un 63% de los encuestados consideran muy importante útil la elaboración de un CD interactivo de Lengua kichwa en el proceso de enseñanza-aprendizaje y un 17% poco importante el 14% considera sin importancia el 3%cosidera casi sin importancia y el otro 3% sin opinión alguna sobre el tema .

Un CD interactivo ayuda ámbito educativo ya que sirven de herramienta frecuentemente, para la enseñanza de los Docentes haciendo su clase más dinámica y entretenida.

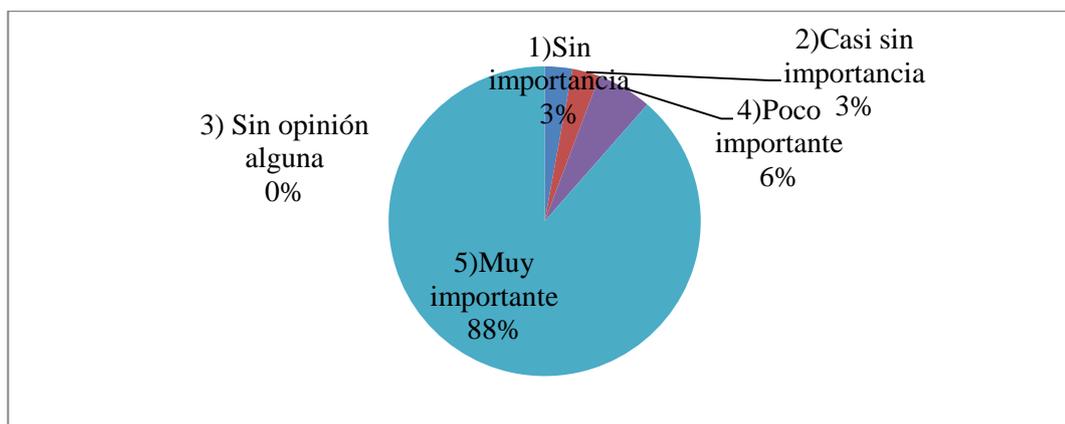
### CUADRO N° 10

**¿Cree Ud. Que es importante tener docentes especializados para dictar la asignatura de kichwa?**

ALTERNATIVAS	PORCENTAJE	FRECUENCIA
1)Sin importancia	1	3%
2)Casi sin importancia	1	3%
3) Sin opinión alguna	0	0%
4)Poco importante	2	6%
5)Muy importante	31	88%
TOTAL	35	<b>100%</b>

Fuente: estudiantes UTC  
Elaborado por: Guadalupe Rivera

### GRÁFICO N° 4



Fuente: estudiantes UTC  
Elaborado por: Guadalupe Rivera

### Análisis e Interpretación

Un 88% de los estudiantes encuestados creen que es muy importante tener docentes especializados para dictar la asignatura de kichwa y un 6% cree que es poco importante y un 3% casi sin importancia y el otro 3% casi sin importancia

La capacitación permanente a los docentes ayuda a desarrollar alternativas de destrezas adquiriendo conocimientos fundamentales para la enseñanza.

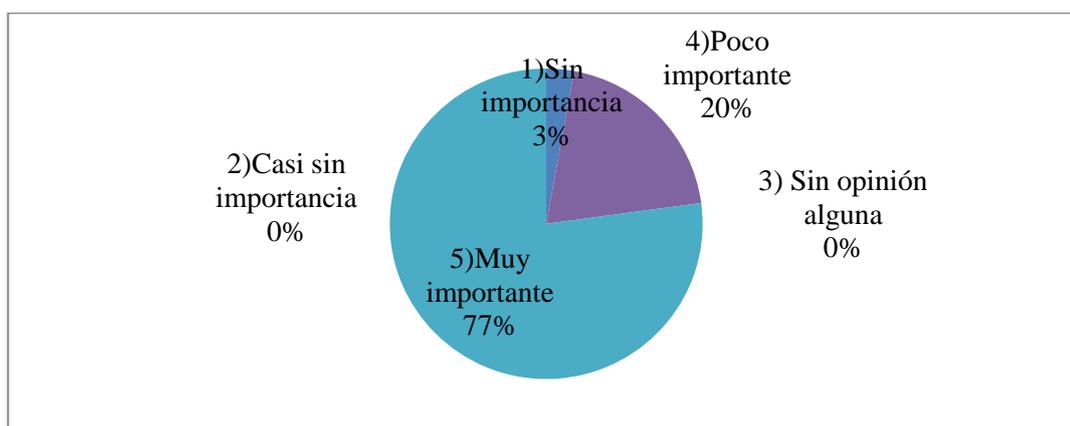
### CUADRO N° 11

**¿Cree Ud. Necesario utilizar las tics en el proceso enseñanza - aprendizaje de la lengua kichwa?**

ALTERNATIVAS	PORCENTAJE	FRECUENCIA
1)Sin importancia	1	3%
2)Casi sin importancia	0	0%
3) Sin opinión alguna	0	0%
4)Poco importante	7	20%
5)Muy importante	27	77%
TOTAL	35	<b>100%</b>

Fuente: estudiantes UTC  
Elaborado por: Guadalupe Rivera

### GRÁFICO N° 5



Fuente: estudiantes UTC  
Elaborado por: Guadalupe Rivera

### Análisis e Interpretación

El 77% de los estudiantes consideran muy importante utilizar las TIC's en el proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua Kichwa y un 20% cree que es poco importante y un 3 % cree que es sin importancia utilizar las TIC's en el proceso de enseñanza

Las TIC's facilitan instrucciones complejas haciendo más agradable la clase asegurando la comprensión de los estudiantes.

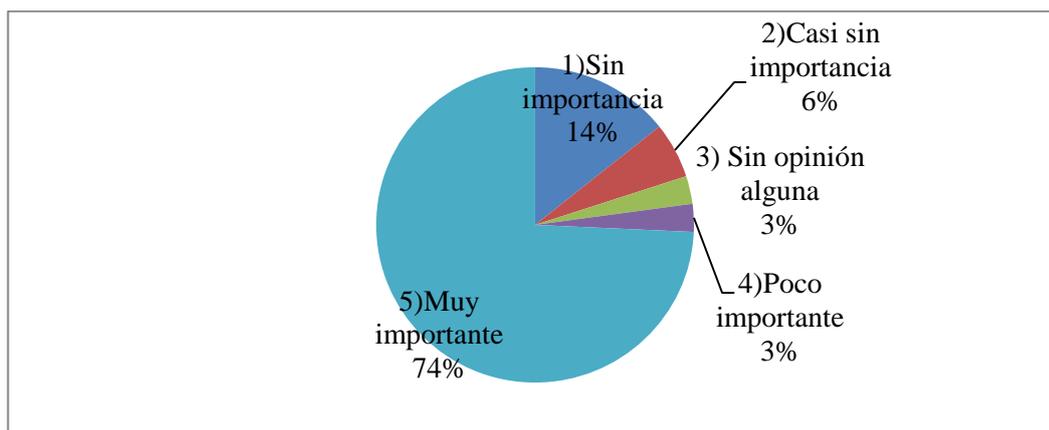
**CUADRO N° 12**

**¿Piensa usted que al tener un CD interactivo con contenido básicos y fundamentales de kichwa despertará tanto en los docentes como en los estudiantes el interés de utilizar y practicarlo día a día?**

ALTERNATIVAS	PORCENTAJE	FRECUENCIA
1)Sin importancia	5	14%
2)Casi sin importancia	2	3%
3) Sin opinión alguna	1	6%
4)Poco importante	1	3%
5)Muy importante	26	74%
TOTAL	35	<b>100%</b>

Fuente: estudiantes UTC  
Elaborado por: Guadalupe Rivera

**GRÁFICO N° 7**



Fuente: estudiantes UTC  
Elaborado por: Guadalupe Rivera

### **Análisis e Interpretación**

El 74 % de los estudiantes encuestados considera que es muy importante tener un CD interactivo con contenidos básicos y fundamentales de Kichwa y un 14% considera sin importancia y otro 6% considera casi sin importancia el otro 6% considera sin opinión alguna y el otro 3% consideran poco importante. Un CD interactivo multimedia ayuda a disminuir el de preparación de la hora clase del profesor aumenta la interactividad y concentración del estudiante.

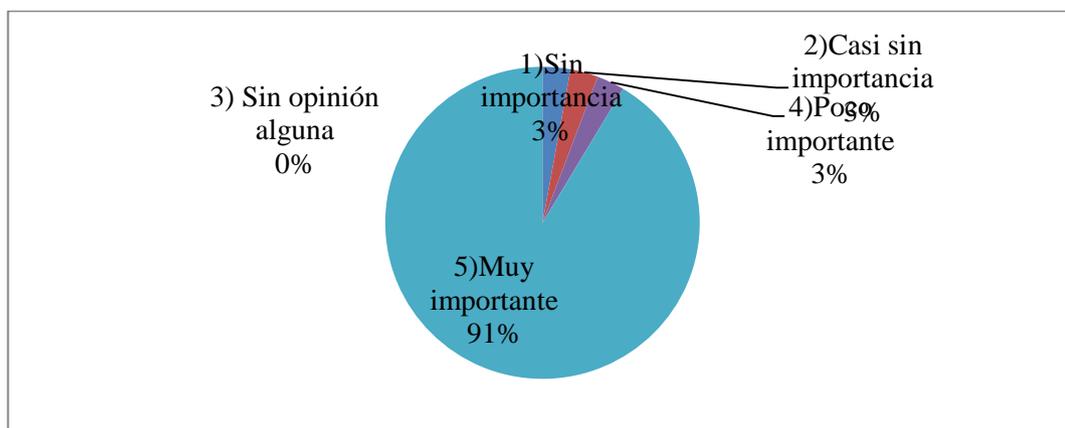
### CUADRO N° 13

**¿Considera usted importante poseer conocimientos fundamentales de la lengua kichwa para de esta manera ser competentes en las instituciones educativas bilingües que existen en nuestro cantón?**

ALTERNATIVAS	PORCENTAJE	FRECUENCIA
1)Sin importancia	1	3%
2)Casi sin importancia	1	3%
3) Sin opinión alguna	0	3%
4)Poco importante	1	0%
5)Muy importante	32	91%
TOTAL	35	<b>100%</b>

Fuente: estudiantes UTC  
Elaborado por: Guadalupe Rivera

### GRÁFICO N° 8



Fuente: estudiantes UTC  
Elaborado por: Guadalupe Rivera

### Análisis e Interpretación

Un 91% de la población encuestada considera muy importante poseer conocimientos fundamentales de la lengua Kichwa para de esta manera ser competentes en las instituciones educativas bilingües que existen en nuestro cantón y un 3% de la población considera sin importancia el otro 3% considera casi sin importancia y el otro 3% poco importante.

Hoy en día la mayor parte de las instituciones educativas son bilingües por lo que los docentes deben estar preparados para poder ser competentes en las escuelas y poder interactuar con sus estudiantes.

***Entrevista dirigida al Coordinador de la Universidad Técnica de Cotopaxi Extensión la Maná***

- 1. La Universidad Técnica de Cotopaxi Extensión La Maná se encuentra en una de las zonas donde existen poblaciones kichwas ¿Cree Ud. que el estado otorga a la institución los recursos necesarios para poder enseñar kichwa?**

**Respuesta**

- 1) Considero que el idioma Kichwa a pesar de ser un idioma ancestral no está siendo bien atendido por las instituciones de nivel superior por que no todas las universidades hacen énfasis en el estudio o en mantener como lengua autónoma al idioma kichwa ,la universidad hace un esfuerzo para mantener y permitir que los estudiantes dentro de las cátedras corrientes de las carreras puedan acceder al idioma kichwa sin embargo el estado no podemos llamarle estado si no las asignaciones a través de los recursos que llegan de las carreras establecidas en este caso a educación básica no creo que la asignación de recursos es suficiente para que esta asignatura tenga el despunte necesario ,por que digo esto por que no existe una implementación de talleres laboratorios material didáctico folletos revistas programas videos y sobre todo tener profesionales que hablen el idioma kichwa preferentemente autóctonas de razas indígenas que manejan el kichwa

- 2¿ Considera Ud. que la Universidad Técnica de Cotopaxi Extensión la Maná necesita adoptar nuevos desafíos tecnológicos para fortalecer la enseñanza aprendizaje en kichwa?**

**Respuesta?**

Correcto hasta el momento la enseñanza del kichwa se limita la presencia de un docente o tutor al frente el cual tiene recursos didácticos folletos revistas y a lo mejor hace uso de vez en cuando de algunos videos o grabaciones y a lo que los estudiantes limitarse a repetir o manejar un

idioma específicamente en cuestiones elementales o básicas pero si es necesario que la universidad enfrente desafíos para que este idioma kichwa como lengua autóctona sea una fortaleza dentro del proceso académico

**3¿Cree Ud. necesario la implementación de un CD interactivo de enseñanza aprendizaje en Kichwa para fortalecer el aprendizaje en los estudiantes de octavos ciclos de Educación Básica?**

**Respuesta**

Un CD interactivo lógicamente va a facilitar la enseñanza por qué razón por que es un material en el que podemos nosotros encontrar apreciaciones o información escrita visual a través de imágenes vamos a tener también información objetiva y sobre todo va a ser interactiva .Yo considero que si es para la formación de nuevos profesores específicamente a estudiantes que están ya en ciclos avanzados como usted lo establece en octavos creo que si sería muy interesante en la formación de ellos.

**4¿Considera Ud. que el aprendizaje del idioma kichwa ayuda a relacionarse e interactuar dentro de la sociedad bilingüe cotopaxense?**

**Respuesta**

Obviamente que si considerando que más de la mitad de la población dela provincia de Cotopaxi es indígena es campesina relacionada con los sectores indígenas ellos mantienen sus lenguas ancestrales nosotros mantenemos el idioma español como producto del mestizaje pero ellos sin embargo son bilingües manejan dos idiomas distintos y no considero que sea correcto que nosotros con mayor cultura no podamos manejar un idioma que tiene las raíces en el país lógicamente y nos limita a lo mejor comunicarnos con nuestros mismos hermanos .

**5 ¿Considera usted que los futuros docentes deben poseer conocimientos fundamentales de la lengua Kichwa para ser competentes en las instituciones educativas bilingües que existen en nuestro Cantón?**

**Respuesta**

Considero que sí y no solamente para ser competitivo en instituciones bilingües del cantón si no a nivel nacional por que el idioma bilingüe con la nueva política educativa a nivel nacional el idioma kichwa es fundamental para mantener o rescatar las raíces autóctonas como se impone podemos llamarlo así otro idioma extranjero como el inglés ,francés ,ruso ,chino mandarín también lógicamente por las normas educativas vigentes también es necesario que se amplifique dentro de las normativas educativas la cátedra del Kichwa .

**Entrevista dirigida al docente de Kichwa de la Universidad Técnica de Cotopaxi Extensión la Maná**

**1.-¿Considera Ud. necesario la implementación de un CD interactivo de enseñanza Kichwa para fortalecer el aprendizaje en los estudiantes?**

**Respuesta**

➤ Si, por que el rescate de la lengua Kichwa s muy importante

**2.-¿Considera usted importante que los futuros docentes deben poseer conocimientos fundamentales de la lengua Kichwa para ser competentes en las instituciones educativas bilingües que existen en nuestro Cantón?**

**Respuesta**

➤ Si, por qué lo menos la situación básica del idioma

**3.-¿Que opina Ud. sobre la utilización de las TIC's en el proceso enseñanza - aprendizaje de la lengua kichwa?**

### **Respuesta**

- El uso de las tics en la educación es muy importante en el aprendizaje

**4.-¿Cree usted que al tener un CD interactivo con contenido básicos y fundamentales de kichwa despertará tanto en los futuros docentes como en los estudiantes el interés de utilizar y practicarlo día a día?**

### **Respuesta**

- Si, ya que es un instrumento de apoyo a los docentes

## **2.3 Verificación de la hipótesis**

El empleo de las TIC's en el desarrollo académico como parte del proceso pedagógico para la enseñanza de kichwa, como lengua autóctona, genera una necesidad de actualizarse en cada una de las tecnologías presentes en el proceso de enseñanza como un material didáctico. En la hipótesis planteada anteriormente existen dos variables que sirven como guía para trabajar en las encuestas aplicadas a los estudiantes del octavo ciclo quienes reciben la asignatura de kichwa en la Universidad Técnica de Cotopaxi extensión la Maná, Por lo expuesto anteriormente llegamos a aceptar la hipótesis porque el CD interactivo es una multimedia que facilita el proceso de enseñanza aprendizaje por medio de sus múltiples contenidos dinámicos y atractivos.

## **2.4. Diseño de la propuesta**

### ***2.4.1. Datos informativos***

#### ***Propuesta.***

Elaboración de un CD interactivo para el Aprendizaje de la lengua autóctona Kichwa

***Título de la Propuesta***

CD interactivo en Kichwa Aprendiendo con Nahomy

***Institución Ejecutora.***

Universidad Técnica de Cotopaxi “Extensión La Maná”.

***Beneficiarios.***

Estudiantes del octavo ciclo de Educación Básica de la Universidad Técnica de Cotopaxi futuros docentes de las escuelas bilingües

***Ubicación.***

Provincia de Cotopaxi, cantón La Maná.

Equipo Técnico Responsable

Tesista: Guadalupe del Rocio Rivera Carrera

### ***2.4.2. Justificación***

Nuestro país plurinacional, pluricultural y plurilingüístico, en donde cada día tenemos la necesidad de interactuar con la sociedad y relacionarnos con las diversas culturas, pero para ello se necesita saber utilizar nuestra lengua autóctona como es el kichwa ya que hoy en día ésta es utilizada sólo en los sectores indígenas de nuestro país. Esta tesis tiene la finalidad de aportar con un CD interactivo en el proceso de enseñanza aprendizaje para la enseñanza de Kichwa, como lengua autóctona, en los estudiantes de la Carrera de Educación Básica de la Universidad Técnica de Cotopaxi, Extensión La Maná, argumentando científicamente la elaboración de un CD inter-activo con los contenidos de experiencias educativas interculturales bilingües

### ***2.4.4. Objetivos***

Aplicar las TIC's para el fortalecimiento académico como parte del proceso pedagógico para la enseñanza lengua autóctona Kichwa.

### ***Objetivos específicos:***

- Recopilar información con temáticas fundamentales para la enseñanza aprendizaje de la lengua autóctona kichwa de una manera interactiva.
- Implementar recursos didácticos y bibliográficos para el proceso enseñanza aprendizaje de kichwa
- Concientizar a los estudiantes la importancia de la lengua Kichwa incentivándolos a su estudio para cubrir las necesidades de las instituciones bilingües.

### ***2.4.5. Descripción de la propuesta***

Este CD interactivo cuenta con diferentes unidades con contenidos fundamentales de la lengua kichwa la que promoverá las habilidades de pronunciación y escritura. También se ha tomado mucho en cuenta dentro de la programación del CD interactivo algo muy importante que es reducir el tiempo de aprendizaje permitiendo el procesamiento de textos escritos y la corrección de errores de una manera atractiva con paginas llamativas, imágenes coloridas lo que lograra un aprendizaje diferente ya sea en grupo o individual, también permite brindar a los docentes una herramienta de enseñanza en una ambiente dinámico alegre con un sistema operativo fácil de manejar tanto para el docente como para el alumno. Es así que el CD multimedia se ha realizado con el propósito de enseñar, revalorizar y rescatar la lengua autóctona de nuestro país ya que día a día va desapareciendo con la llegada de culturas extranjeras. Con el CD multimedia se lograra que los futuros docentes de las instituciones educativas obtengan en sus estudiante el interés de aprender nuestra lengua ancestral ya que los estudiantes se verán atraídos por las animaciones, imágenes, audio, video así como todos los beneficios que brinda el recurso multimedia

*Guión CD Multimedia*

**UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI  
EXTENSIÓN LA MANÁ**

UNIDAD ACADÉMICA DE CIENCIAS ADMINISTRATIVAS Y  
HUMANÍSTICAS

**CD INTERACTIVO EN EL PROCESO  
ENSEÑANZA -APRENDIZAJE DE KICHWA**



**APRENDIENDO CON NAHOMY**

Autora:

Rivera Carrera Guadalupe del Rocío

**CARRERA: LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN,  
MENCIÓN EDUCACIÓN BÁSICA**

La Maná – Cotopaxi – Ecuador

## CD INTERACTIVO EN KICHWA

### Unidad N° 1 CONOCIMIENTOS BÁSICOS DEL KICHWA SHIMI

- Grafías del Kichwa
- Vocales y consonantes
- Pronunciación en relación al español
- Palabras con el alfabeto kichwa
  - Evaluación

### Unidad N° 2

#### SALUDOS

- Saludos dentro de la familia
- Saludos en la comunidad
  - Diálogos
  - Vocabulario
  - Evaluación

### ❖ Unidad N° 3

#### ORACIONES

- ❖ Estructura de la oración
- ❖ Verbos y oficios

### Unidad N° 4

- ❖ La aglutinación en los verbos
- ❖ Los pronombres personales
- ❖ conjugación verbal
- ❖ Masculino y femenino las partes del cuerpo humano
- ❖ Los números
- ❖ Evaluación
- ❖ los colores
- ❖ Evaluación

### Unidad N° 5

- Relación familiar
  - Evaluación
  - Vestimenta
  - Evaluación

### Unidad N° 6

- Animales en kichwa
  - Evaluación
  - Productos
- Día de la semana
- Meses del año
  - Evaluación
  - ✓ Canciones

## UNIDAD 1

### ➤ **Grafías del kichwa o LLIKA – Alfabeto kichwa**

<b>Kichwa</b>	<b>Español</b>
<p>Kichwa shimika nawpa pachakunapika mana killkashkachu karka -shinallatak sapan llaktapi chikansamimi karka. Wakin shimi- taripakkuna, shimi-yachayukkunapash, shimimanta llamkakuymantami shukllayashka killkanataka chariyta ushaskanchik. Kay llamkaykunataka tawka tantanakuypa, shinallatak Ishkay Shimi-kawsay Kamana Ukumantapashmi (DINEIB) kichwapi shuk killkanasamita charinkapa taripashpa katishkakuna. Kayrayku kaypika yachakushunmi</p>	<p>El kichwa no tenía una escritura propiamente definida – el hablado varía de acuerdo a la zona. Gracias al trabajo e investigaciones realizados por técnicos y lingüistas de diferentes organizaciones y la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINEIB) se ha llegado a normalizar la escritura del kichwa y se crea el kichwa unificado que es lo que estudiaremos en este curso.</p>
<p>Kichwapak llikaka 20 killkakunatami charin: 17 uyantinkuna, shinallatak 3 uyarikuna</p>	<p>El alfabeto Kichwa tiene 20 grafías: 17 consonantes y 3 vocales</p>

### ➤ **Vocales y consonantes**

<p><b>Vocales</b> : A – I – U</p>	<p><b>Consonantes</b> K, CH, H, L, LL, M, N, Ñ, P, R, S, SH, T, TS, W, Y, Z</p>
---------------------------------------	---

En Kichwa solo hay tres vocales: A-I-U. No existen las vocales E-O.

Los sonidos de la C, Q, y G son reemplazadas por la K.

La D es reemplazada por la T.

Los sonidos de la B, V y F son reemplazadas por la P.

La H tiene el sonido de J.

➤ **Pronunciación en relación al español (Llika -Alfabeto)**

A (a)	P (pa)
K (ka)	R (ra)
CH (cha)	S (sa)
I (i)	SH (sha)
H (ja)	T (ta)
L (la)	TS (tsa)
LL (lla)	U (u)
M (ma)	W (ua)
N (na)	Y (ya)
Ñ (ña)	Z (za)

➤ **Palabras con el alfabeto kichwa**

A-antanka 	Ch-chaki 	I-inti 	H-hampatu 
K- Kamu 	L-lampa 	Ll-llama 	M-makinchu 
N-napay saludo 	Ñ-ñakcha 	P-palanta 	R-rakacha 
S-Sapallu 	Sh-shaman 	T-taza 	Ts tsawar 
U-ushuta 	W-wara 	Y-yakuyuyu 	Z-zampu 

## EVALUACIÓN DE LA UNIDAD N°1

### SELECCIONE LA RESPUESTA CORRECTA

**1. LAS VOCALES EN LA LENGUA KICHWA SON:**

- Dos
- Tres
- Cinco

**2. LAS VOCALES EN KICHWA SON:**

- A E U
- I O E
- A I U

**3. EL ALFABETO KICHWA ESTÁ FORMADO POR:**

- 5 vocales y 22 consonantes
- 2 vocales y 17 consonantes
- 3 vocales y 17 consonantes

**4. EL ALFABETO KICHWA ES:**

- A, B, C, CH, I, J, K, M, N, Ñ, P, R, S, SH, T, U, TS, W, Y, Z
- A, K, CH, H, I, L, LL, M, N, Ñ, P, R, S, SH, T, U, TS, W, Y, Z
- A, K, CH, H, I, L, LL, M, N, Ñ, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, Z

## UNIDAD N° 2

### SALUDOS

#### ➤ Saludos dentro de la familia

IMANALLA	¿Cómo estás? ¿Qué tal?
ALLI-PUNCHA	Buenos días.
ALLI-CHISHI	Buenas tardes.
ALLI-TUTA	Buenas noches.
WAWKIKA	¿Y tu hermano? (entre varones).
ÑAÑAKA	¿Y tu hermana? (entre mujeres).
PANIKA	¿Y tu hermana? (de varón a mujer).
TURIKA	¿Y tu hermano? (de mujer a varón).
YAYAKA	¿Y tu papá?
MAMAKA	¿Y tu mamá?
ALLILLACHU KANKI	¿Estás bien? (¿no más?)
ALLILLACHU KANCHIK	¿Estamos bien? (¿no más?)
ARI	Si.
MANA	No.
IMAPASH TIYANCHU	¿Hay algo de nuevo? ¿Y de novedades?
ARI TIYANML.	Si hay
MANA TIYANCHU	No hay.
ALLI	Bien.
ALLILLA	Bien (no más).
ALLIPACHA	Buenísimo.
SHINALLA	Más o menos (no más).
SHINA-SHINALLA	Así, más o menos (no más).
LLAKI	Triste.
LLAKILLA	Triste (no más)
KUSHI:	Alegre, contento.
KUSHILLA:	Alegre, contento (no más).
UNKUSHKA	Enfermo.
UNKUSHKALLA	Enfermo (no más).
KUTIN RIKURISHUN	Nos veremos de nuevo. Nos vemos de nuevo.
KUTIN-TUPARISHUN	Nos encontraremos de nuevo.
RIKURISHUN	Nos veremos. Nos vemos. Adiós.
TUPARISHUN	Nos encontraremos. Nos encontramos. Adiós.
SHUK PUNCHA TUPARISHUN	Nos encontramos otro día. Adiós.
SHUK PUNCHA RIKURISHUN	Nos vemos otro día. Adiós.
KAYAKAMAN	Hasta mañana. Adiós.
ASHATA KASHKAMAN	Hasta pronto. Hasta siempre.
SHUK PUNCHAKAMAN	Hasta otro día. Adiós.
KASHNA PUNCHAKAMAN	Hasta otro día igual. Hasta un próximo día
KASHNA WATAKAMAN	Hasta el próximo año.

**Para saludar utilizamos la palabra bien o buen (alli)**

Alli puncha tayta	Buen día padre /papá
Alli chishi mama	Buenas tardes madre /mamá
Alli tuta tayta	Buenas noches papá
Alli puncha mama	Buen día mamá
Alli chishi wawa	Buenas tardes niño
Alli tuta churi	Buenas noches hijo

➤ **Saludos en la comunidad**

**Vocabulario**

Mashi	Compañero compañera
Tiyu	Señor
Tiya	Señora
Paniku-hachun	Nuera-cuñada
Masha	yerno -cuñada
Achiktayta	padrino
Achikmama	madrina
Kumari	comadre
Kumpari	compadre

**Saludos**

Alli puncha mashi	Buen día compañero
Alli chishi tiyu	Buenas tardes señor
Alli tuta tiya	Buenas noches señora
Alli puncha paniku	Buen día cuñada -nuera
Alli chishi kumari	Buenas tardes comadre
Alli tuta achikmama	Buenas noches madrina

➤ **Diálogo**

**Rimanakuy – Diálogo**

Rafael	Imanalla mashi Hola amiga
Nahomy	Alli puncha mashi Buenos días
Rafael	Kikinka imanallatak kanki ¿Cómo está usted?
Nahomy	Allimi Kani Estoy bien
Rafael	Kikinka imashutitak kanki ¿Cómo se llama usted?
Nahomy	Ñukapak shutika Nahomy kan. Kikinka Mi nombre es Nahomy, ¿Y usted?
Rafael	Ñukapak shutika Rafael kan Mi nombre es Rafael
Nahomy	Kikinka maymantatak kanki ¿De dónde es usted? La Maná llaktamantami kani. Kikinka Soy de la Maná, ¿y usted?
Rafael	Ibarra llaktamantami kani Soy de Ibarra

➤ **Vocabulario**

¿Tienes sueño?	Puñunayakunchu
¿Te ayudo con los deberes de la escuela?	Yachana wasipa ruranawan yanapashachu
¿Te acompaño?	Kanwan pakta rishachu
Gracias.	Yupaychani
Suficiente	Chaylla
Para siempre	Wiñaypa
Amigos(as) por siempre	Wiñaypa mashikuna
Cuenta conmigo	Ñukapash tiyanimi
Estoy contigo	Kanwan kani
Creo en ti	Ushaki yuyanimi
Te aprecio	Kanta llakinimi

Tú eres mi amigo(a)	Kanka ñuka mashimi kanki
Quiero ducharme	Armanayanmi
Quiero agua caliente	Kunuk yakuta munani
Quiero agua fría	Chiri yakuta munani
Tengo frío	Chirikun
Tengo calor	Rupakun
Que frío	Achachay
Que calor	Araray
Qué feo	Alalay
Qué asco	Atatay
Qué hermoso	Ananay
Qué maravilla	Sumak
Qué mala suerte	Chiki washa
Hola	Imanalla
¿Cómo estás?	Imanallatak kanki
¿Qué tal?	Imanalla
Buenos días.	Alli puncha
Buenas tardes.	Alli chishi
Buenas noches.	Alli tuta
¿Y tú hermano?	Wawkika
¿Y tú hermana?	Panika
¿Y tu papá?	Yayaka / taytaka
¿Y tu mamá?	Mamaka
¿Estás bien?	Alichu kanki
Sí.	Ari
No.	Mana / na
¿Hay algo de nuevo?	Imatak tiyan
¿Y de novedades?	Imapash uyarinchu
Si hay.	Tiyanmi
No hay.	Mana tiyanchu
Bien.	alli
Buenísimo.	Allipacha
Más o menos	Shina shinalla
Triste.	Lakilla
Alegre, contento.	Kushilla
Enfermo.	Unkushkalla
Nos veremos de nuevo.	Kutin rikurishun
Nos encontraremos de nuevo.	Kutin tupari shun
Adiós.	Minchakaman
Nos encontramos otro día.	Shuk puncha tuparishun
Nos vemos otro día.	Shuk puncha rikurishun

Hasta mañana.	Kayakaman
Hasta pronto.	Ashata kashkaman
Hasta siempre.	Minchakaman
Hasta otro día.	Shuk punchakaman
Hasta el próximo año.	Chayshuk watakaman

## EVALUACIÓN DE LA UNIDAD N°2

**1.-SELECCIONE LA RESPUESTA CORRECTA ¿LA PALABRA BUENOS DIAS SE DICE EN KICHWA?**

Alli puncha  (x)

Alli chishi  ( )

Alli tuta  ( )

**2.-SELECCIONE LA RESPUESTA CORRECTA ¿LA PALABRA ALEGRE SE DICE EN KICHWA?**

Lakilla  ( )

Kushilla  (x)

Unkushkalla  ( )

**3.-SELECCIONE LA RESPUESTA CORRECTA ¿LA PALABRA COMADRE SE DICE EN KICHWA?**

Achikmama  ( )

Kumari  (x)

Kumpari  ( )

## UNIDAD N°3

### ORACIONES

#### ❖ Estructura de la oración

La estructura de una oración gramatical es la siguiente

**Imak** sujeto+ **imashka** complemento +**imachik** verbo

**Ejemplo**

**Ñukapa mamaka tantatami rantin**

**Imak imashka imachik**

**Mi mama compra pan**

Sujeto verbo complemento

#### ❖ Verbos y oficios

AKLLANA	Seleccionar
NAPANA	Saludar
AKUNA	Masticar
NINA	Decir
AWANA	Tejer
ÑAWPANA	Adelantar
AMINA	Hartar
PAKANA	Esconder
AMPANA	Bostezar
PASKANA	Abrir
ARINA	Estrenar
PURINA	Caminar
ARMANA	Bañar
PUÑUNA	Dormir
ASINA	Reír
KILLKANA	Escribir
ATSIYANA	Estornudar
KILLKA-KATINA	Leer
KALLPANA	Correr
RIMANA	Hablar
KANA	Ser / estar
SAMANA	Descansar
KARANA	Dar
WAÑUNA	Morir
KARKUNA	Separar
TAKINA	Tocar
KIMINA	Acercar
KAWANA	Cantar
KASPANA	Chamuscarse
TUPUNA	Medir

HATUNA	Vender
TSIK-NINA	Odiar
RANTINA	Comprar
UYANA	Oír
KAWCHUNA	Torcer
URMANA	Caer
SHUWANA	Robar
ARMANA	Bañar
CHAPANA	Vigilar
UKLLANA	Abrazar
CHAWPINA	Partir
YACHAKUNA	Aprender
CHURANA	Poner
YANAPANA	Ayudar
WAKANA	Llorar
YANUNA	Cocinar
WACHANA	Nacer
YUYANA	Pensar
HAMPINA	Curar
YUPANA	Contar
HUMPINA	Sudar
YUPAYCHANA	Agradecer
LLULLANA	Mentir
SIRINA	Yacer
MAKANA	Pegar
MALLINA	Probar
KUYANA	Amar
MUYUNA	Rotar
HARCANA	Atrancar
TINKINA	Unir
MACHANA	Emborrachar
SIRANA	Coser
MAÑANA	Pedir
TARPUNA	Sembrar
MIKUNA	Comer
TIKRANA	Volver
MICHINA	Pastar
TUSHUNA	Bailar
MINKANA	Encargar
IÑINA	Creer
MIRANA	Aumentar
UPIYANA	Beber
MITSAÑA	Mezquinar
APANA	Llevar
MUCHANA	Besar
APAMUNA	Traer

MUNANA	Querer
APARINA	Cargar
MUSKUNA	Soñar
SUCHUNA	Arrastrar
KUSANA	Asar
WIÑANA	Crecer

## UNIDAD N°4

### VERBOS

- **La aglutinación**

El kichwa es un idioma aglutinante, es decir que alrededor de una palabra que pueden ser: un sustantivo, un adjetivo, un pronombre, un verbo, un adverbio se adhieren partículas llamadas morfemas, mismas que hacen variar su significado.

Entre estas partículas se encuentran: conjunciones, preposiciones adverbios y en el caso de los verbos otros verbos. Los siguientes son ejemplos que nos guiarán.

Wasihawa	sobre, encima, arriba de la casa
Wasika	la casa (como sujeto) , y la casa (pregunta)
Wasikama	hasta la casa
Wasikamak	el que cuida la casa
Wasiku	casita
Wasikuna	casas
Wasilla	solamente la casa, la casa no más
Wasillatak	la casa misma
Wasiman	a hacia la casas (direccional)
Wasimanta	de, desde, por, acerca de, la casa
Wasintin	indica un conjunto, de la misma categoría
Wasipa	de la casa (posesivo)
Wasipak	para la casa
Wasipash	la casa también
Wasipi	en la casa
Wasipura	entre la casa
Wasirayku	a causa de la casa
Wasishina	como, parecida a la casa
Wasita	a la casa (objeto directo)
Wasitarak	primeramente a la casa
Wasiwan	con la casa

Wasiwasha	tras la casa
Wasiyuk	propietario de la casa
Wasi	casa

### Combinación de morfemas

wasi=	casa
wasiku=	casita
wasikukuna=	casitas
wasikukunayuk=	propietario de las casitas
wasikukunayukkuna =	propietarios de las casitas
wasikukunayukkunawan=	con los propietarios de las casitas
wasikukunayukkunawanlla =	solamente con los propietarios de las casitas
wasikukunayukkunawanllami =	solamente con los propietarios de las casitas (afirmando)
wasimanllatak =	hacia la casa misma
wasillapi=	solamente en la casa
wasikuwanlla=	con la casita
wsikupurakuna=	entre las casitas

Como usted pudo observar en las palabras anteriores cada morfema tiene un significado. En el idioma kichwa se puede realizar combinaciones de algunos morfemas ligados a una misma palabra, por esta razón, se la llama: lengua aglutinante.

LOS PRONOMBRES PERSONALES	
ÑUKA	Yo
KAN / KIKIN	Tú / usted
PAY	Él / ella
ÑUKANCHIK	Nosotros / nosotras
KANKUNA / KIKINKUNA	Ustedes / vosotros / vosotras
PAYKUNA	Ellos / ellas

- **Conjugación verbal**

Toda palabra terminada en la partícula –na es un verbo en infinitivo. Para poder conjugar en cualquier tiempo, quitamos la partícula –na y nos queda la raíz verbal

lista para conjugarse en cualquier tiempo agregando las terminaciones verbales respectivas.

- **Ejemplo:**

	<b>PRESENTE</b>	<b>PASADO</b>	<b>FUTURO</b>
	(Kunan Pacha)	(Yallishka Pacha)	(Samuk Pacha)
<b>Yo</b>	-ni	-rkani	-sha
<b>Tú</b>	-nki	-rkanki	- nki
<b>Él</b>	-n	-rka	-nka
<b>Nosotros</b>	-nchik	-rkanchik	-shunchik
<b>Ustedes</b>	-nkichik	-rkankichik	-nkichik
<b>Ellos</b>	-kuna	-rkankuna	-nkuna

**Ejemplo:**

**PRESENTE (KUNAN PACHA)**

<b>KICHWA</b>	<b>ESPAÑOL</b>
Ñuka kamutani.	Yo entiendo.
Kan kamutanki.	Tú entiendes.
Pay kamutan.	Él entiende.
Ñukanchik kamutanchik.	Nosotros entendemos.
Kankuna kamutarkankichik.	Ustedes (vos) entienden (entendeis).
Paykuna kamutankuna.	Ellos entienden

**PASADO (YALLISHKA PACHA)**

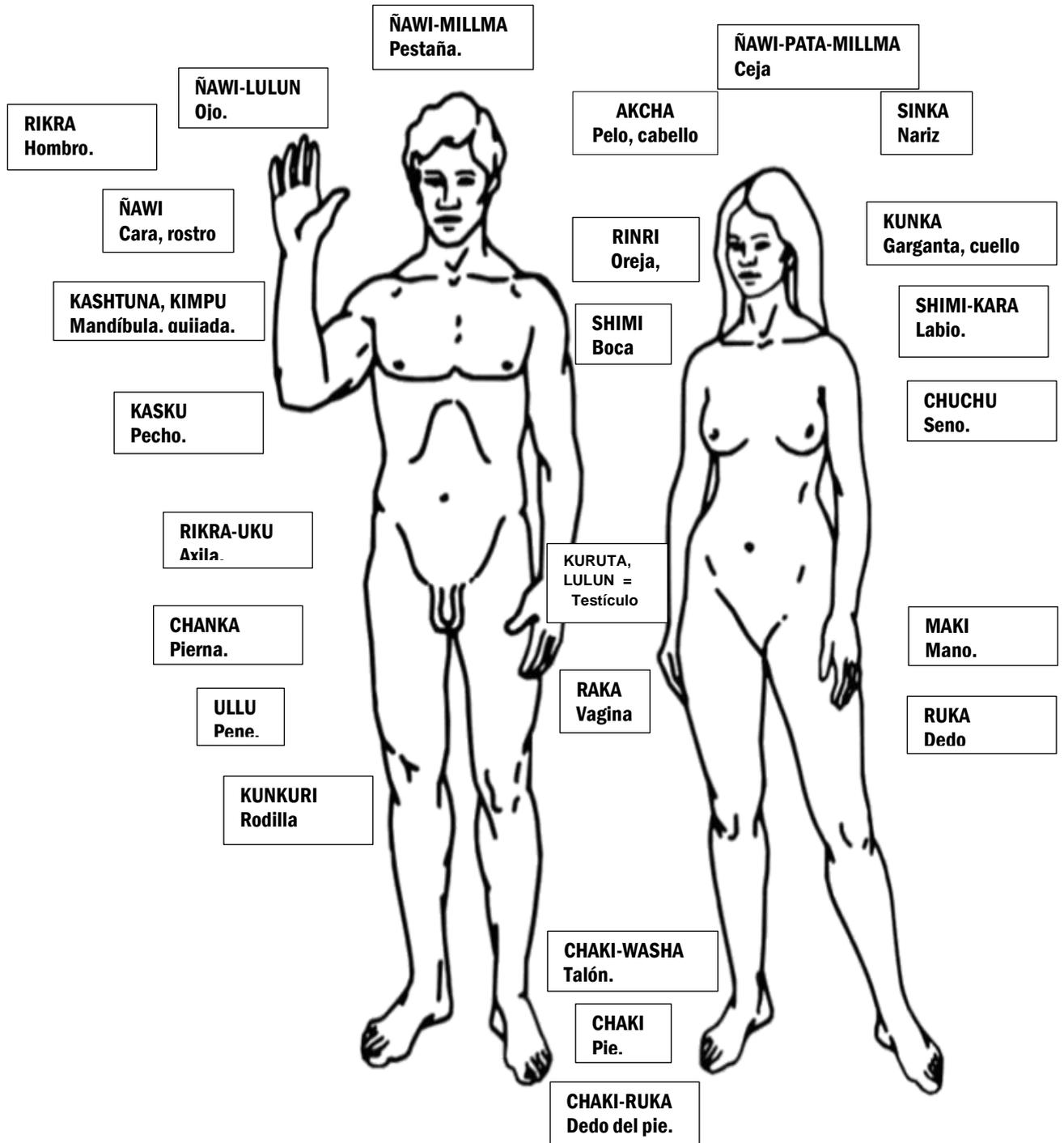
<b>KICHWA</b>	<b>ESPAÑOL</b>
Ñuka kamutarkani.	Yo entendí
Kan kamutarkanki.	Tu entendiste.
Pay kamutarka.	El entendió.
Ñukanchik kamutarkanchik.	Nosotros entendimos.
Kankuna kamutarkankichik.	Ustedes (vos) entendieron (entendisteis)
Paykuna kamutarkankuna.	Ellos entendieron.

**FUTURO (SHAMUK PACHA)**

<b>KICHWA</b>	<b>ESPAÑOL</b>
Ñuka kamutasha	Yo entenderé
Kan kamutanki.	Tu entenderás
Pay kamutanka.	El entenderá.
Ñukanchik kamutashunchik.	Nosotros entenderemos.
Kankuna kamutankichik.	Ustedes (vos) entenderán, (entenderéis)
Paykuna kamutankakuna.	Ellos entenderán.

## MASCULINO Y FEMENINO

### • Las partes del cuerpo humano



AKCHA =	Pelo, cabello.
RINRI =	Oreja, oído.
ÑAWI =	Cara, rostro.
ÑAWI-LULUN =	Ojo.
ÑAWI-MILLMA =	Pestaña.
SHIMI-MILLMA =	Bigote. Barba.
KIRU =	Diente.
HUCHU-KIRU =	Muela.
SHIMI-KARA =	Labio.
KASHTUNA, KIMPU =	Mandíbula, quijada.
SINKA =	Nariz.
HALLU =	Lengua.
SHIMI =	Boca.
KUNKA =	Garganta, cuello.
KUNKA-TULLU =	Nuca.
ÑAWI-PATA-MILLMA =	Ceja.
KASKU =	Pecho.
CHUCHU =	Seno.
RIKRA =	hombro
RIKRA-UKU =	Axila.
MAKI =	Mano.
RUKA =	Dedo.
MAKI-RUKA-SILLU =	Mano izquierda.
ALLI-MAKI =	Mano derecha.
MAKI-MUKU =	Codo.
SHUNKU =	Corazón.
WASHA-TULLU =	Columna vertebral, espinazo.
WASHA-TULLU-ÑUTUKU =	Médula espinal.
YURAK-SHUNKU =	Pulmón.
YANA-SHUNKU =	Riñón.
YAKU-SHUNKU =	Hígado.
PUZUN =	Estómago.
ISHPA-PURU =	Vejiga.
PUPU =	Ombbligo
PATA-MILLMA =	Vello púbico.
ULLU =	Pene.
RAKA =	vagina
KURUTA, LULUN =	Testículo
SIKI =	Nalga.
SIKI-UTUKU, UKUTI. =	Ano.
MAMA-CHANKA =	Muslo.
CHANKA =	Pierna.
KUNKURI =	Rodilla.
CHAKI =	Pie.
CHAKI-WASHA =	Talón.
CHAKI-RUKA =	Dedo del pie.

YAWAR =	Sangre.
PINKULLU =	Tobillo.
WASHA =	Espalda.
WIKSA =	Barriga, vientre.
KARA =	Piel.
ÑAWI-CHICHU =	Mejilla.
UMA-TULLU =	Cráneo.

• **Los números**

Nº	Español	Kichwa	Se lee
0	Cero	Illa	Illa
1	Uno	Shuk	Shuc
2	Dos	Ishkay	Ishkay
3	Tres	Kimsa	Kimsa
4	Cuatro	Chusku	Chuscu
5	Cinco	Pichka	Pichka
6	Seis	Sukta	Sucta
7	Siete	Kanchis	Kanchis
8	Ocho	Pusak	Pusak
9	Nueve	Iskun	Iskun
10	Diez	Chunka	Chunga
11	Once	Chunka Shuk	Chunga shuk
12	Doce	Chunka Ishkay	Chunga Ishkay
20	Veinte	Ishkay Chunka	Ishkay Chunga
21	Veintiuno	Ishkay Chunka shuk	Ishkay Chunga shuk
22	Veintidós	Ishkay Chunka Ishkay	Ishkay Chunga Ishkay
30	Treinta	Kimsa Chunka	Kimsa Chunga
40	Cuarenta	Chusku Chunka	Chusku Chunga
50	Cincuenta	Pichka Chunka	Pichka Chunga
100	Cien	Patsak	Patsak
200	Doscientos	Ishkay Patsak	Ishkay Patsak
300	Trescientos	Kimsa Patsak	Kimsa Patsak
1000	Mil	Waranka	Guaranga
1000000	Millón	Hunu	Junu

• Conozcamos los colores

Punka	yanalla ankas
Waylla	paku
Ankas	chawa ankas
Chawa waylla	waminsí
Killu	maywa
chawa killu	suku
Yurak	yana

## EVALUACIÓN DE LA UNIDAD N° 4

### Colores

Señale el color que corresponde a la palabra

Punka		x	
Waylla	x		
Ankas		x	
Killu			x
Yurak		x	
Yana		x	

### Sumas

Seleccione la respuesta correcta

Pichka	+	Pusak	=	14	15	13
Pusak	+	Kanchis	=	15	12	16
Chunka	+	ChunkaShuk	=	21	14	22
Sukta	+	KimsaChunka	=	67	36	25
Kanchis	+	Sukta	=	13	14	12
KimsaChunka	+	Chusku	=	37	35	34

### • UNIDAD N°5

#### • Relación familiar

Wawa	niño
Ñaña	hermana
Wawki	hermano
Ushushi	hija
Churi	hijo
Turi	Hermano de la hermana
Pani	Hermana del hermano
Hatun tayta /yaya	abuelo
Hatun mama	abuela
Mama	madre
Tayta –yaya	Padre papá don

## EVALUACIÓN DE LA UNIDAD N° 5

**Seleccione la palabra correcta**

**1. Como se dice hija en Kichwa**

Churi ( )

Ushushi (x)

Pani ( )

**2. Como se dice abuelo en Kichwa**

Tayta-yaya ( )

Hatunmama ( )

Hatun tayta (x)

**3. Como se dice hermano en kichwa**

Ñaña ( )

Wawki (x)

Turi ( )

• **Vestimenta**

ANAKU =	Manta que sirve para falda.
CHUMPI =	Faja.
MAMA-CHUMPI =	Faja-madre.
WAWA-CHUMPI =	Faja-delgada.
CHURANA =	Ropa.
UKUNCHINA	Anaco interior.
SHIWI =	Anillo.
WALLKA =	Collar.
LLIKLLA =	Rebozo.
CHALLINA =	Chalina.
PACHALLINA	Manta que cubre la espalda.
PACHA-PINTU =	Sábana.
PINTU =	Manta, trapo.
KUNKALLINA	Bufanda.
RINRINA =	Arete.
USHUTA =	Zapato, alpargate.
TUPULLINA =	Manta para camisón.
TUPU =	Prendedor.
SHIKRA =	Bolso.
WARA =	Pantalón.
KUSHMA =	Camisa.
WAWA-KUSHMA	Camiseta.
RUWANA =	Poncho.
MUCHIKU =	Sombrero.
MUNTIRA =	Gorra.
MAKI-WATANA =	Manilla, pulsera.
RIRPU =	Corona.

## EVALUACIÓN DE LA UNIDAD N° 5

Seleccione el nombre correcto de cada prenda de vestir

- WARA ( )
- KUSHMA (x)
- WAWA-KUSHMA ( )



- SHIWI ( )
- WALLKA (x)
- LLIKLLA ( )



- RUWANA ( )
- MUCHIKU (x)
- MUNTIRA ( )



- ANAKU (x)
- CHUMPI ( )
- MAMA-CHUMPI ( )



## UNIDAD N°6

<b>ANIMALES EN KICHWA</b>	
ANKA	Gavilán.
AÑANKU	Hormiga.
AMARU	Serpiente.
AÑAS	Zorro, mofeta
ATUK	Lobo.
ALLKU	Perro.
CHALLUWA	Pez.
CHUSPI	Mosca.
CHUSHIK	Lechuga.
KUSKUNKU	Búho
KUY	Cuy.
KURU	Gusano.
KINTI	Picaflor.
KIRKINCHU	Armadillo.
CHURU	Caracol
HAMPATU	Rana.
KUSHILLU	Mono.
KUYKA	Lombriz
KUCHI	Cerdo.
KAPILA	Mariposa.
NINA-KURU	Luciernaga.
TARUKA	Venado.
ULLAWANKA	Gallinazo
URPI	Tórtola, paloma.
URU	Araña.
YAWATI	Tortuga.
WAKRA	Ganado.
LLAMA	Llama, oveja.
ATALLPA	Gallina.
CHUCHI	Pollo.
CHUCHA	Raposa.
KULTA	Pato.
WAKSA	Lagartija.
APANKURA	Cangrejo.
CHITA	Chivo.
MISI	Gato.
UKUCHA	Ratón.
USA	Piojo.
PIKI	Pulga.
LULUN	Huevo.
KUNTUR	Cóndor.
PISHKU	Pájaro, ave.

## EVALUACIÓN DE LA UNIDAD N°6

Seleccione el nombre correcto de cada animal

	LULUN ( ) KUNTUR (x) PISHKU ( )
	CHURU ( ) HAMPATU ( ) KUSHILLU (x)
	URPI ( ) URU ( ) YAWATI (x)
	ATUK ( ) ALLKU (x) CHALLUWA ( )

## PRODUCTOS

		FRUTILLA= frutilla
		MANZANA = manzana
		PALANTA = Plátano.
		TAWRI = Chocho.
		BRÓCOLI = brócoli
		PIWI = lechuga
		LLALA = cebolla
		KIWA= hierba
		WALPARIKA= acelga
		ISHKUSISA = coliflor
		RAKACHA = Zanahoria.

		PUKA RAKACHA = remolacha
		PURUTU = Fréjol.
		INCHIK = Maní.
		PAPA = Patata. .

### Día de la semana

Awaki	Lunes
Awkarik	Martes
Chillay	Miércoles
Kullka	Jueves
Chaska	Viernes
Wacha	Sábado
Inti	Domingo

### • Meses del año

Kullakilla	Enero
Panchikilla	Febrero
Pawkrilla	Marzo
Ayriwaykilla	Abril
Aymuraykilla	Mayo
Raymikilla	Junio
Sitwakilla	Julio
Karwakilla	Agosto
Kuskikilla	Septiembre
Wayrukilla	Octubre
Sasikilla	Noviembre
Kapakilla	Diciembre

## EVALUACIÓN DE LA UNIDAD N°6

### Seleccione la respuesta correcta

1.-De las tres palabras siguientes cual pertenece a los días de la semana

Sasikilla ( )

Chaska (x)

Inchik ( )

2.-De las tres palabras siguientes cual pertenece a los meses del año

Kullka ( )

Sasikilla (x)

Walparika ( )

3.-De las tres palabras siguientes cual pertenece a los alimentos

Pawkrkilla ( )

Wacha ( )

Tawri (x)

## Canción

### Tema. Agua fresca

### Interprete .Charijayac

<p style="text-align: center;"><b>Agua fresca - Charijayac</b></p> <p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Agua fresca yo quisiera ser Y mantenerme en las nubes Aproximándome a la verdad Para poder recrear La versión que tú me diste Yo lo pudo continuar Y el espacio que dejaste Yo lo puedo dibujar</p> <p style="text-align: center;"><b>II</b></p> <p>Inti kawsayta Katina kanchi Mashikunawan Wasimashina</p> <p style="text-align: center;">Waylla ninata Llankanay kipa Chaywan muskuni Paway pawani</p> <p style="text-align: center;"><b>III</b></p> <p>Agua fresca yo quisiera Y correr como los ríos Exponiéndome a la verdad Por la vida vibra el sol La imagen de los sueños Yo los puedo realizar Y el lenguaje de los grillos Nos provocan continuar</p> <p style="text-align: center;"><b>IV</b></p> <p>Inti kawsayta Takina kanchi Mashikunawan Wasimashina Waylla ninata Llankanay kipak Chaywan muskuni Paway pawani</p>	<p style="text-align: center;"><b>Agua fresca - Charijayac</b> Traducción del Kichwa</p> <p style="text-align: center;"><b>II</b></p> <p>El vivir del sol Debemos seguir Con los amigos Así como un hogar</p> <p style="text-align: center;">La llama verde después del trabajo Con eso sueño Sigo corriendo</p> <p style="text-align: center;"><b>IV</b></p> <p>El vivir del sol Debemos seguir Con los amigos Así como un hogar La llama verde después del trabajo Con eso sueño Sigo corriendo</p>
---	---

Net grafía

- ([http://kichwa.net/?page\\_id=235](http://kichwa.net/?page_id=235), 2014)
- (BENGAMIN CARRION, 2007)
- (↪ <https://www.youtube.com/watch?v=K0EWM4OChNE>)
- (Gonzalo, 2014)

## CAPÍTULO III

### 3. APLICACIÓN O VALIDACIÓN DE LA PROPUESTA

#### 3.1. Plan operativo de la propuesta

##### 3.1.1. Diseño y contenido del CD interactivo Kichwa

###### “Aprendiendo con Nahomy”

El CD multimedia tiene como portada, los datos informativos, asignatura de lengua Kichwa, título del CD, y un icono en forma de estrella donde con un solo clic muestra las unidades presentadas en el CD

#### ILUSTRACIÓN N° 1

##### Presentación del CD



Fuente: CD Interactivo

Elaborado Por: Guadalupe Rivera

## ILUSTRACIÓN N° 2

### Presentación de unidades

En esta pantalla podemos observar las diferentes unidades que contienen el CD y un icono en forma de mano que nos señala que debemos dar clic para regresar



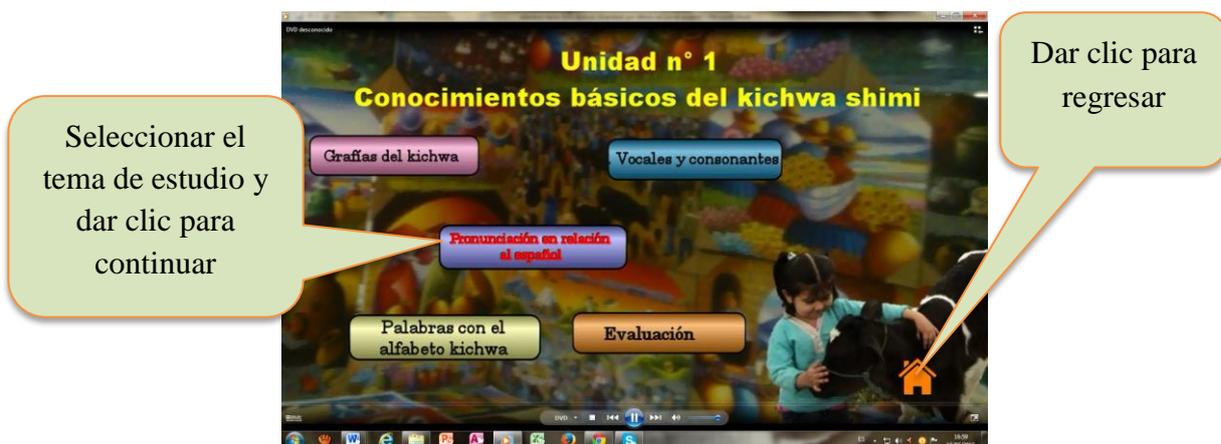
Fuente: CD Interactivo

Elaborado Por: Guadalupe Rivera

## ILUSTRACIÓN N° 3

### Contenido de la unidad uno

Como podemos observar en esta pantalla tenemos todos los contenidos de la unidad uno en los que debemos seleccionar uno de los contenidos de aprendizaje con solo dar un clic en el objeto de estudio y también encontramos un icono en forma de casa donde al dar clic regresamos a la página de inicio donde se encuentran las unidades



Fuente: CD Interactivo

Elaborado Por: Guadalupe Rivera

## ILUSTRACIÓN N° 4

### Contenido de la unidad dos

Como podemos observar en esta pantalla tenemos todos los contenidos de la unidad dos en los que debemos seleccionar uno de los contenidos de aprendizaje con solo dar un clic en el objeto de estudio y también encontramos un icono en forma de casa donde al dar clic regresamos a la página de inicio donde se encuentran las unidades

Seleccionar el tema de estudio y dar clic para continuar



Dar clic para regresar

Fuente: CD Interactivo

Elaborado Por: Guadalupe Rivera

## ILUSTRACIÓN N° 5

### Contenido de la unidad tres

Como podemos observar en esta pantalla tenemos todos los contenidos de la unidad tres en los que debemos seleccionar uno de los contenidos de aprendizaje con solo dar un clic en el objeto de estudio y también encontramos un icono en forma de casa donde al dar clic regresamos a la página de inicio donde se encuentran las unidades

Dar clic para regresar



Seleccionar el tema de estudio y dar clic para continuar

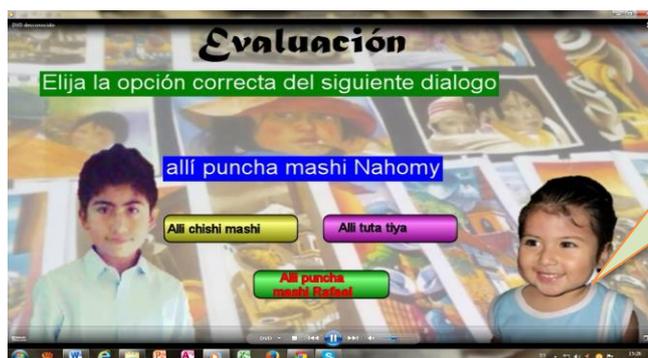
Fuente: CD Interactivo

Elaborado Por: Guadalupe Rivera

## ILUSTRACIÓN N° 6

### Evaluación

Como podemos observar en esta pantalla tenemos uno de los ejemplos de las evaluaciones que se encuentran en el CD en cada una de las unidades, donde el estudiante debe seleccionar la respuesta correcta para poder continuar y si selecciona una de las respuestas incorrectas, le aparecerá automáticamente en la pantalla la palabra “incorrecto” y la opción “intentar otra vez” para poder avanzar con la evaluación. Una vez terminada la evaluación se pasara automáticamente a la siguiente unidad



Seleccionar la respuesta correcta para poder salir de la evaluación

Fuente: CD Interactivo

Elaborado Por: Guadalupe Rivera

### ***3.2. Resultados generales de la aplicación de la propuesta***

El CD interactivo en kichwa es un aporte favorable a la educación ya que contribuye en el proceso de enseñanza de una manera más fácil agradable y rápida motivando al estudiante a aprender la lengua Kichwa logrando que la enseñanza sea más fácil con los medios multimedia, la aplicación del CD multimedia en Kichwa contribuye con conocimientos básicos de la lengua generando en los estudiantes la facilidad e interés por aprender la lengua ancestral ya que su fácil manejo ayuda al docente a desarrollar mejor el proceso de enseñanza .La aplicación de este recurso se lo realizo la Universidad Técnica de Cotopaxi en el octavo ciclo de la carrera de licenciatura en Educación Básica ya que ellos contemplan dentro de su malla curricular la asignatura de Kichwa comprobando su interés por aprender la lengua ancestral y su concentración en cada una de las unidades del CD multimedia este CD es considerado como una herramienta que sirve tanto en el proceso de enseñanza como en la autoeducación de sí mismo.

### ***3.3. Conclusiones y Recomendaciones***

#### ***Conclusiones***

- El CD interactivo es muy favorable ya que cumple con requerimientos básicos, el estudiante se siente motivado en aprender la lengua kichwa.
  
- El multimedia es fácil manejo y puede ser utilizado por cualquier persona ya que no requiere ningún programa especial para poder usarlo.
  
- El CD interactivo es una herramienta que motiva en la enseñanza de kichwa ya que ayuda al estudiante a captar y aprender con mayor facilidad la lengua ancestral.

.

## ***Recomendaciones***

- Motivar al docente a la utilización de las TIC's en especial el uso del CD interactivo en las aulas porque eso genera aprendizaje significativo.
- Utilizar las TIC's como una herramienta de apoyo en vista que son de fácil manejo, puede hacerlo el estudiante, el docente o cualquier persona que esté interesado en el aprendizaje de esta lengua que ya forma parte de un reconocimiento constitucional.
- Los docentes deben destinar un tiempo necesario para la innovación de las nuevas herramientas tecnológicas, cuya técnicas se han visto reflejadas como un aporte fundamental para identificar los valores culturales de nuestros ancestros.

## REFERENCIAS Y BIBLIOGRAFÍA

- ADELAAR, Willem F. H.; Pieter C. Muysken. (2004). The Quechuan language family». The languages of the Andes. En W. F. Adelaar, & P. C. Muysken. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 052136275X.
- ÁLVAREZ I, Ayuste A, Gros B, Guerra V, Romañá T. (s.f.). Construir conocimiento con soporte tecnológico para un aprendizaje colaborativo. Iberoamericana de Educación.
- CARRION, Bengamin. (Diciembre de 2007). <http://kichwa.net/wp-content/uploads/2011/09/diccionario-kichwa-castellano-alki.pdf>. Recuperado el 09 de 2014, de <http://kichwa.net/wp-content/uploads/2011/09/diccionario-kichwa-castellano-alki.pdf>: <http://kichwa.net/wp-content/uploads/2011/09/diccionario-kichwa-castellano-alki.pdf>
- CASTELLANOS Simons, D. y. (2012). Estrategias de aprendizaje. En Aprender y enseñar en la escuela. La Habana: Pueblo y Educacion.
- CHARCO, M. M. (2012). google. Recuperado el 30 de mayo de 2014, de google: <http://dspace.unach.edu.ec/bitstream/123456789/597/1/FCE-EIA-10A017.pdf>
- CÓRDOVA, L. F. (julio de 2013). <http://es.slideshare.net/LuisCordova10/msg-tesis-e-learning-kichwa>. Recuperado el 25 de mayo de 2014, de <http://es.slideshare.net/LuisCordova10/msg-tesis-e-learning-kichwa>
- DIARIO CENTINELA. (21 de 02 de 2014). <http://diariocentinela.com.ec/2014/02/21/ecuador-tiene-14-lenguas-ancestrales/>. Recuperado el 05 de 01 de 2015, de diario centinela: <http://diariocentinela.com.ec/2014/02/21/ecuador-tiene-14-lenguas-ancestrales/>
- DORMINDO, S. (2010). ¿Qué son los multimedia? R.E.D. Revista de educación a distancia, 4. España: MULTISA S.A.
- EDUCATIVO, M. d. (s.f.). Ministerio de Educación . Recuperado el agosto de 2014, de <http://educacion.gob.ec/el-circuito-educativo/>
- FLOYD. (s.f.). Purismo lingüístico y realidad . En ¿Quicha puro o puro quichuañol?
- GONZALES, F. (2006). La generica molecular rn la medicina ecuatoriana. Ecuador.
- GONZALO, D. C. ( 2014). KICHWA YACHAY. Iluman Otavalo Ecuador .

[http://kichwa.net/?page\\_id=235](http://kichwa.net/?page_id=235). (2014). Obtenido de [http://kichwa.net/?page\\_id=235](http://kichwa.net/?page_id=235).

CALLEJO, M. Luz M. E. (2004). Narcea Ediciones. Obtenido de <https://books.google.com.ec/books?id=P2DBGKWwP9oC&printsec=frontcover&dq=que+son+las+tic%C2%B4s&hl=es&sa=X&ei=a9SJVeHvLcemgwSQ5oP4Aw&ved=0CBsQ6AEwAA#v=onepage&q=que%20son%20las%20tic%C2%B4s&f=false>

MORRISSEY, J. (2009). Logrando la integración de las TIC en las escuelas. En El uso de TIC en la enseñanza y el aprendizaje. (pág. 484). Buenos Aires: Unesco.

PACHECO, E. (2012). slideshare. Recuperado el 2015, de LAS TICS EN EL PROCESO ENSEÑANZA APRENDIZAJE: <http://es.slideshare.net/emmapacheco/las-tics-en-el-proceso-enseanza-aprendizaje>

TULCANAZ, E. (2012). LAS TIC'S EN LA EDUCACION . En LAS TIC'S EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA (pág. 151). Quito.

# ANEXOS

**Entrevista dirigida al Coordinador de la Universidad Técnica de Cotopaxi  
Extensión la Maná**

La Universidad Técnica de Cotopaxi se encuentra en una de las zonas donde existen poblaciones kichwas. ¿Cree Ud. que el estado otorga a la institución los recursos necesarios para poder enseñar kichwa-----

-----  
-----  
-----

2¿Considera Ud. que la Universidad Técnica de Cotopaxi necesita adoptar nuevos desafíos tecnológicos para fortalecer la enseñanza aprendizaje en kichwa-----

-----  
-----

3¿Cree Ud. necesario la implementación de un CD interactivo de enseñanza aprendizaje en Kichwa para fortalecer el aprendizaje en los estudiantes de octavo ciclo de Educación Básica?-----

-----  
-----

4¿Considera Ud. que el aprendizaje del idioma kichwa ayuda a relacionarse e interactuar dentro de la sociedad bilingüe cotopaxense?-----

-----  
-----

5 ¿Considera usted importante que los futuros docentes deben poseer conocimientos fundamentales de la lengua Kichwa para ser competentes en las instituciones educativas bilingües que existen en nuestro Cantón.?

-----  
-----

**Entrevista dirigida al docente de Kichwa de la Universidad Técnica de Cotopaxi Extensión la Maná**

1.-¿Considera Ud. necesario la implementación de un CD interactivo de enseñanza Kichwa para fortalecer el aprendizaje en los estudiantes?

-----  
-----  
-----

2.-¿Considera usted importante que los futuros docentes deben poseer conocimientos fundamentales de la lengua Kichwa para ser competentes en las instituciones educativas bilingües que existen en nuestro Cantón?

-----  
-----  
-----

3.-¿Que opina Ud. sobre la utilización de las tics en el proceso enseñanza - aprendizaje de la lengua kichwa?

-----  
-----  
-----

4.-¿Cree usted que al tener un CD interactivo con contenido básicos y fundamentales de kichwa despertará tanto en los futuros docentes como en los estudiantes el interés de utilizar y practicarlo día a día?

-----  
-----  
-----

## **Encuesta a los estudiantes de Educación Básica de la Universidad Técnica de Cotopaxi**

*Instructivo: en una escala del 1-5 siendo 1-sin importancia 2-casi sin importancia 3-si importancia ,4-poco importante y 5-muy importante*

---

1. ¿Qué grado de importancia tiene el idioma Kichwa en nuestro medio?  
**1. O 2. O 3. O 4. O 5. O**
  
2. ¿Considera importante que en las instituciones de educación superior enseñen kichwa en los tres últimos ciclos de la carrera de educación?  
**1. O 2. O 3. O 4. O 5. O**
  
3. ¿Considera útil la elaboración de un CD interactivo de Lengua kichwa en el proceso de enseñanza-aprendizaje?  
**1. O 2. O 3. O 4. O 5. O**
  
4. ¿Cree Ud. que es importante tener docentes especializados para dictar la asignatura de kichwa?  
**1. O 2. O 3. O 4. O 5. O**
  
5. ¿Cree Ud. necesario utilizar las tics en el proceso enseñanza - aprendizaje de la lengua kichwa?  
**1. O 2. O 3. O 4. O 5. O**
  
6. ¿Piensa usted que al tener un CD interactivo con contenido básicos y fundamentales de kichwa despertará tanto en los docentes como en los estudiantes el interés de utilizar y practicarlo día a día?  
**1. O 2. O 3. O 4. O 5. O**
  
7. ¿Considera usted importante poseer conocimientos fundamentales de la lengua Kichwa para de esta manera ser competentes en las instituciones educativas bilingües que existen en nuestro Cantón?  
**1. O 2. O 3. O 4. O 5. O**

Fotografía de la aplicación de la encuesta a los estudiantes de Octavo Ciclo de la Universidad Técnica de Cotopaxi, Extensión la Maná

Fuente :Milena Reina



Fuente :Milena Reina

Entrevista al docente de la asignatura de Kichwa



Fuente :Milena Reina